

汉语

外国人专用
외국인용



119 安全教育

119 안전교육

119报警时要说明地址。

本人道路名地址 _____



소방청
National Fire Agency 119

CONTENTS

01	공통	위급할 땐 119에 신고해요
02	화재 안전 ①	불이 나면 대피해요
03	화재 안전 ②	소화기 사용법을 알아보아요
04	화재 안전 ③	점검하는 습관으로 화재를 예방해요
05	생활 안전 ①	기본을 지키면 모두가 안전해요
06	생활 안전 ②	안전장비가 근로자의 안전을 지켜줘요
07	생활 안전 ③	산업 현장 안전사고의 예방수칙을 알아보아요
08	생활 안전 ④	농기구 안전사고 예방수칙을 알아보아요
09	생활 안전 ⑤	야외 활동, 안전하게 즐겨요
10	자연 재난 ①	우리를 위협하는 재난, 미리 대비해요
11	자연 재난 ②	자연 재난, 이렇게 대처해요
12	응급처치 ①	빠른 응급처치가 생명을 살려요
13	응급처치 ②	상황별 응급처치법을 알아보아요
14	안전한 한국 생활	위급할 때 필요한 긴급 정보를 알아보아요

CONTENTS

01	共同	危机时119报警
02	火灾安全 ①	着火时逃生
03	火灾安全 ②	了解消防栓使用方法
04	火灾安全 ③	用检测的习惯预防火灾
05	生活安全 ①	只要遵守基本条件所有人都会安全
06	生活安全 ②	安全装备能保护劳动者的安全
07	生活安全 ③	了解产业现场安全事故的预防守则。
08	生活安全 ④	了解农具安全事故预防守则
09	生活安全 ⑤	户外活动，安全地享受吧
10	天灾 ①	提前做好威胁我们的灾难准备
11	天灾 ②	自然灾害，要这样应对
12	应急处置 ①	快速急救能挽救生命
13	应急处置 ②	了解不同情况的应急处理方法。
14	安全的韩国生活	了解危急时需要的紧急信息

소방안전교육! 다시 여러분 곁으로 찾아갑니다.

코로나19 팬데믹 시대에 소방안전교육은 비대면 방식으로 추진하면서 잠시 많은 교육이 이루어지지 못하였습니다. 화재 등 재난은 언제 어디서나 국민의 생명과 안전한 생활을 위협하고 있습니다. 그중에는 미리 예방할 수 있는 사고도 있었고 충분히 대응할 수 있었음에도 불의의 사고로 이어진 사례도 많았습니다. 특히, 어르신이나 장애인, 다문화가족 등 재난에 취약한 국민들은 사고 발생 시 신체적인 제약으로 스스로 자신의 안전을 지키지 못해 사고를 당하는 사례도 있었습니다. 이에 우리 소방청은 안전에 대한 핵심 정보만 엄선하고 엮어 취약계층 소방안전교재인 「119 안전교육」 교재를 제작하였습니다.

각 교재는 어르신, 장애인, 다문화가족 대상으로 현장과 전문가의 의견을 반영해 꼭 필요한 맞춤형 정보로 화재 안전, 생활 안전, 재난 안전 그리고 응급처치의 4대 분야의 안전정보를 구성 하였습니다.

본 교재를 가까이 두고 수시로 보면 위급할 때 핵심적인 대응 방법을 바로 따라 할 수 있습니다. 더불어 본 교재에 미처 수록하지 못한 다양한 정보는 여러분 곁으로 다시 찾아가는 소방안전 강사님들을 통해 완전한 정보로 완성될 수 있으니 가까운 소방관서에 방문하시어 체험을 통한 교육도 받아 보시기 바랍니다.

消防安全教育培训! 再次回到大家身边。

受新冠疫情大流行的影像消防安全教育以非面对面的方式进行,有很多教育培训未能进行。火灾等灾难随时随地地威胁着国民的安全和安全生活。其中有可以提前预防的事故,也有很多即便是能充分应对,但也有因意外事故产生的案例。尤其是老人、残疾人、多文化家庭等对灾难薄弱的国民们在发生事故时因身体上的限制无法保护自身安全遭遇的事故的案例也有。对此消防厅严选安全相关核心信息,制定了弱势群体消防安全教材的「119安全教育」手册。

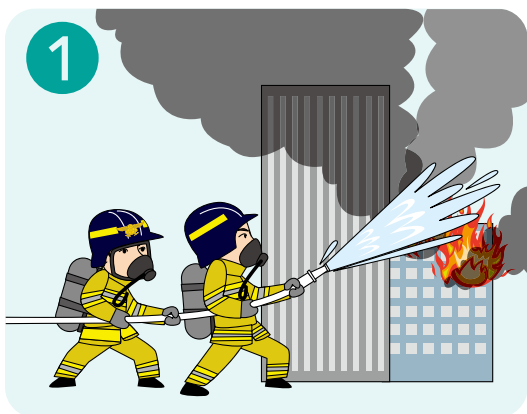
各手册以老人、残疾人、多文化家庭为对象,反映了现场和专家的意见,以必要的个性化信息构成了火灾安全、生活安全、灾难安全以及应急处理的4大领域的安全信息。

随身携带本手册,随时查看遇到危急情况时可马上按照核心对应方法对应。同时,本安全手册中未能收录的多种信息,通过再次来到各位身边的消防安全讲师们,可以获得完整的信息,请访问附近的消防部门,通过体验接受培训。

공통

01 위급할 땐 119에 신고해요

대한민국 소방청의 역할



화재 예방 및 화재 진압



인명 구조 및 인명 피해 최소화



병원 도착 전 응급의료 서비스



그 밖의 각종 생활 안전 서비스
(동물 포획, 소방시설 인허가,
소방 검사, 안전 교육 등)

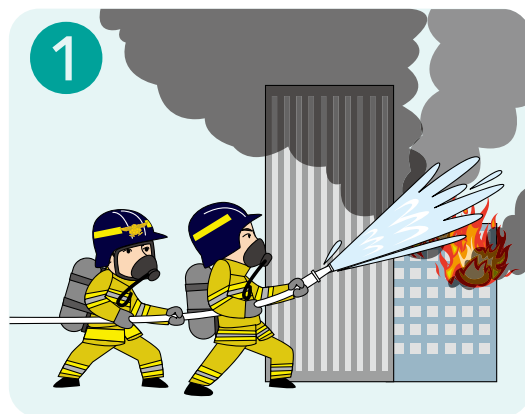


대한민국의 안전을 책임지는 소방청은 24시간 언제나 열려 있어요!

共同

01 危机时119报警

大韩民国消防厅的作用



火灾预防及灭火



救人及尽量减少人员伤亡



到达医院前的急救服务



其他各种生活安全服务
(捕获动物、消防设施许可、
消防检查、安全教育等)



负责大韩民国安全的消防厅24小时随时开放!

올바른 119 신고 방법



- 1 화재, 사고 등 재난 유형을 이야기해요.
- 2 정확한 위치를 알려요.
- 3 사고 상황을 설명해요.
- 4 전화를 끊지 말고 구급대원의 안내에 따라 행동해요.



외국어 통역이 지원돼 한국말을 못해도 신고가 가능해요.
자녀들에게 외국어 통역이 지원돼 신고가 가능하다는 사실을 꼭 알려주세요!

正确的119报警方法



- 1 说明火灾、事故等灾难类型。
- 2 告知准确的位置。
- 3 说明事故情况。
- 4 不要挂断电话，按照急救人员的指引行动。



因为支援外语翻译，即使不会说韩语也可以举报。请务必告知子女，可以申请外语翻译的事实！

다양한 119 신고 방법

영상통화 신고



119와 영상통화를 해요.

앱 신고



119앱 신고버튼을 눌러요.

문자 신고



119에 문자를 보내요.

多种119报警方法

视频通话申报

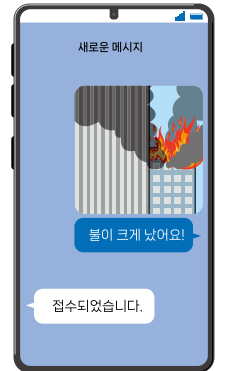


和119进行视频通话。 点击119应用程序报警按钮

应用程序申报



短信举报



给119发短信。

한국 생활을 위한 안전 정보

임산부라면 119 안심콜 서비스를!



[QR코드]



기본 인적 사항을 미리 등록해 두면 출산 또는 위급상황이 생겼을 때 신속히 도움을 받을 수 있어요.

- ▶ 119안전신고센터(www.119.go.kr)에 등록
- ※ 본인 및 대리인 신청 가능

韩国生活安全信息

孕妇可享受119安心呼叫服务!



[二维码]

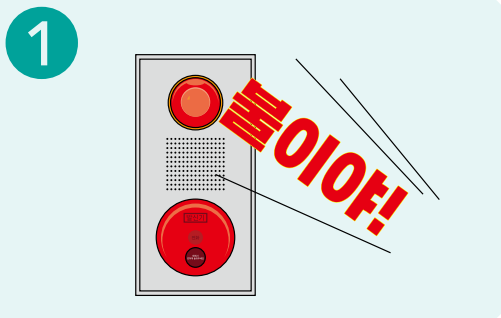


如果提前登记基本个人资料,在生育或发生紧急情况时,可以迅速得到帮助。

- ▶ 登录119安全举报中心 (www.119.go.kr)
- ※ 本人及代理人可申请

02 불이 나면 대피해요

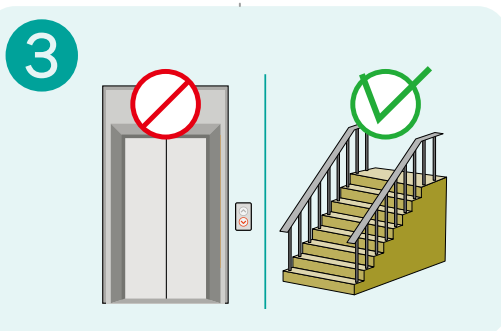
화재 대피요령



불과 연기를 보면
"불이야!"라고 소리치고
비상벨을 눌러요.



젖은 수건으로 코와 입을 가리고
낮은 자세로 빠르게 대피해요.



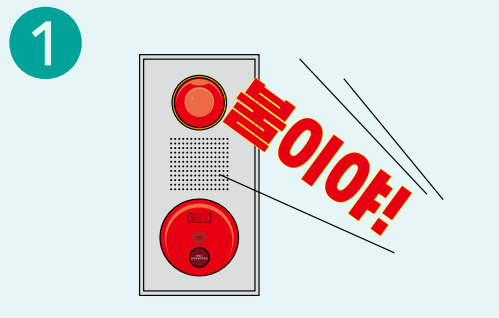
엘리베이터는 절대 금물!
비상계단을 통해 아래층 또는
옥상이나 피난층으로 이동해요.



창밖으로 연기가 올라오면 옥상으로 대피하고, 연기가 올라오지 않으면
아래층으로 대피해요.
대피가 어려울 때는 화장실 혹은 베란다 창문 쪽으로 이동해서 구조 요청하세요!

02 着火时逃生

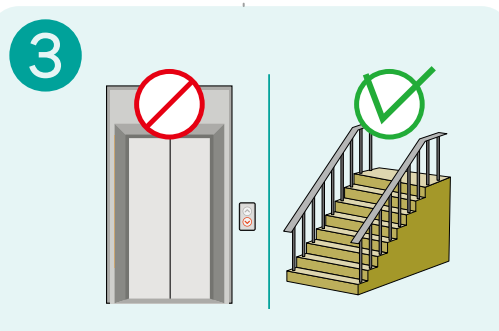
火灾逃生要领



看到火和烟就会大喊"着火了!"
并按警铃。



用湿毛巾遮住鼻子和嘴，
以低姿势快速躲避。



绝对禁止乘坐电梯!
通过紧急楼梯移动到下一层、屋顶
或避难层。



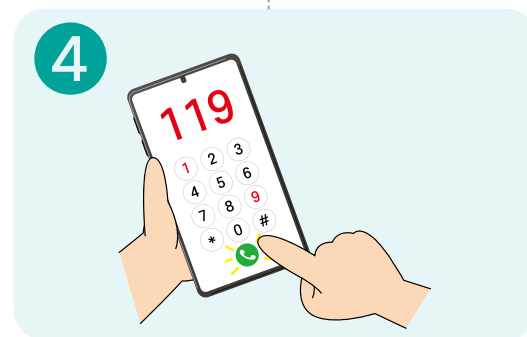
如果窗外有烟,就躲避到屋顶,如果没有烟,就躲避到下一层。
难以躲避时,请移动到卫生间或阳台窗户处求救!



안전한 곳으로 **대피한 후**
119에 신고해요.



초기의 작은 불은 소화기로 꺼 주세요.
화재 초기에는 소화기 1대가 소방차 1대의 위력을 발휘해요!



躲避到安全的地方后拨打
119报警。



初期的小火请用灭火器灭火。
火灾初期，一台灭火器发挥了一辆消防车的威力！



[여기서 잠깐!]
응급상황에 필요한 한국어 표현을 익혀요!

도와주세요!
불이야! 119에 신고해 주세요
구급차를 불러 주세요.
가까운 병원이 어디예요?
어디에서 도움을 받을 수 있어요?



[在这里等一下!]
熟悉紧急情况所需的韩语表达!

帮帮忙吧!
着火了! 请拨打119
请叫救护车。
最近的医院在哪里?
我在哪里能得到帮助?

한국 생활을 위한 안전 정보

비상구를 알려주는 유도등 알기



피난구 유도등
출입구를 알려줘요.



통로 유도등
대피 방향을 알려줘요.

韩国生活安全信息

知道指示紧急出口的引导灯



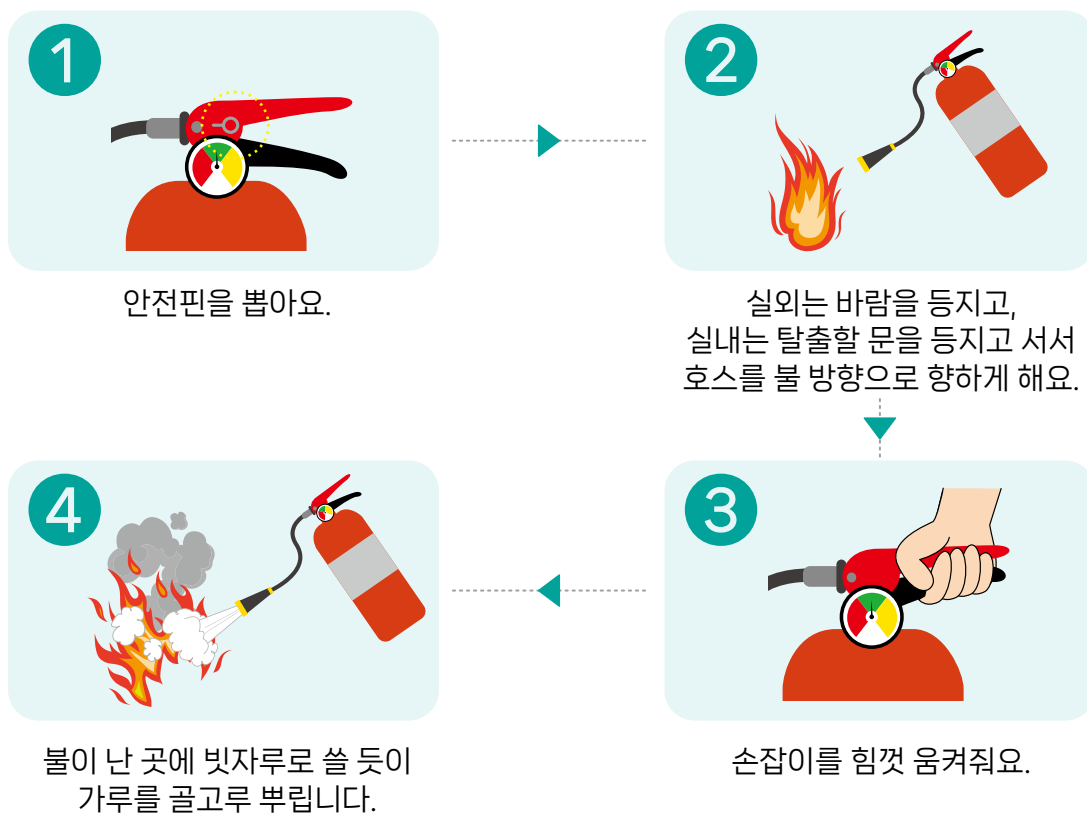
避难口引导灯
告诉我出入口。



通道引导灯
告诉我躲避的方向。

03소화기 사용법을 알아보아요

올바른 소화기 사용법



[여기서 잠깐!]
소화기 안전하게 관리하기

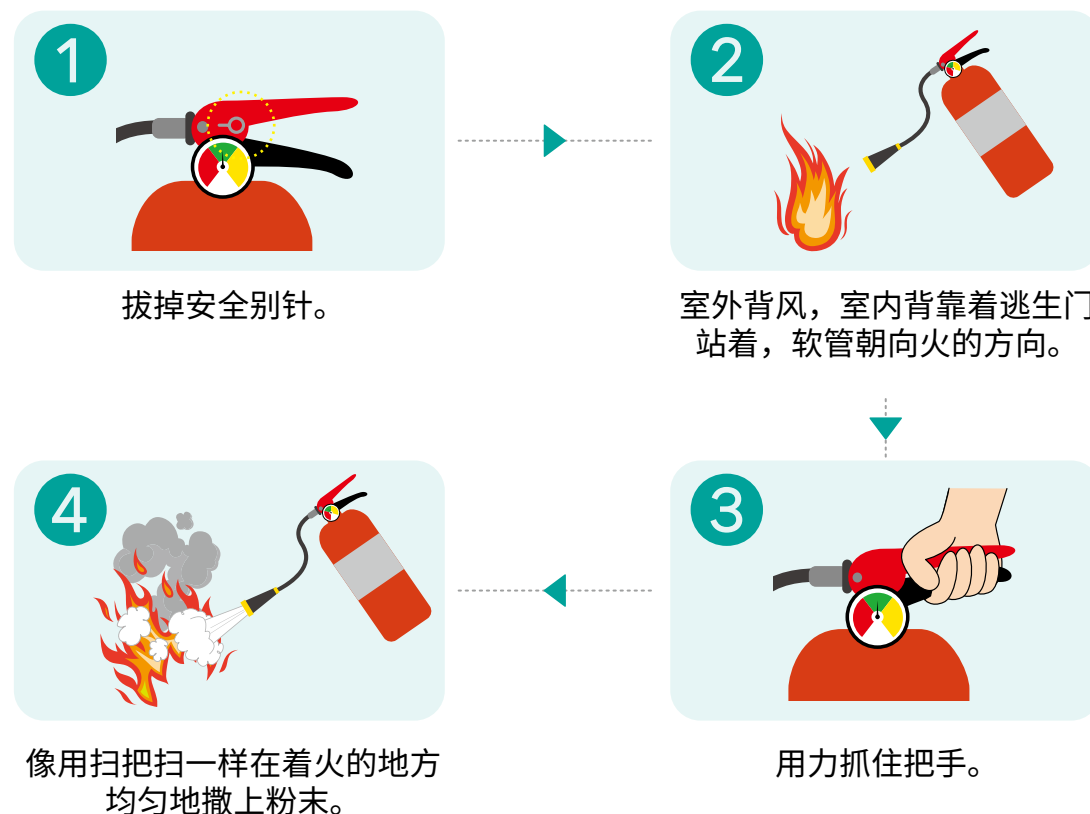
우리집 **소화기**
안전할까?

소화기 유통기한은 10년
성능확인검사 후 1회만 3년 연장 가능



03了解消火栓使用方法

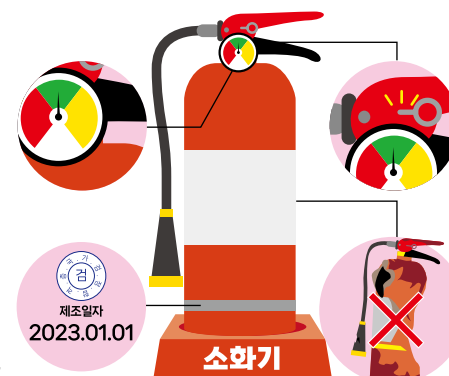
正确的灭火器使用方法



[在这里等一下!]
安全管理灭火器

我们家的灭火器
安全吗?

灭火器的保质期为10年
性能确认检查后仅1次可延长3年



투척용 소화기 사용법



커버를 벗겨요.

소화기를 꺼내요.

불을 향해 던져요.



투척용 소화기는 무게가 가볍고 사용이 간편하며, 내용물(약제)이 굳지 않아 보관이 편리해요!

投掷型灭火器使用方法



把盖子摘下来。

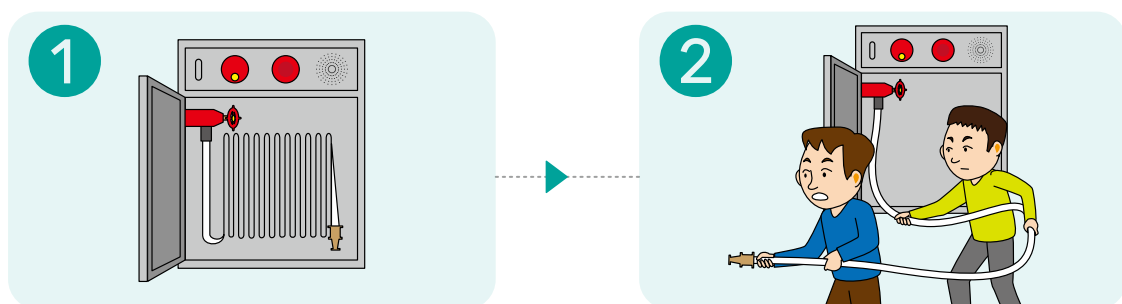
把灭火器拿出来。

往火上扔。



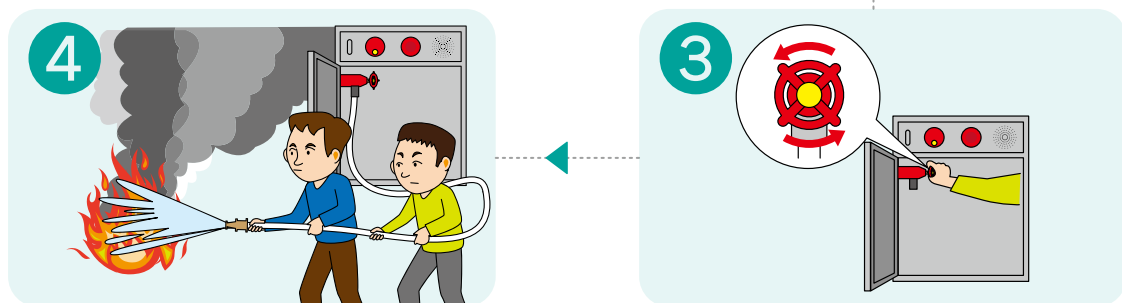
投掷型灭火器重量轻，使用方便，内容物（药剂）不凝固，便于保管！

소화전 사용법



소화전 문을 연다.

호스를 빼고 노즐을 잡는다.



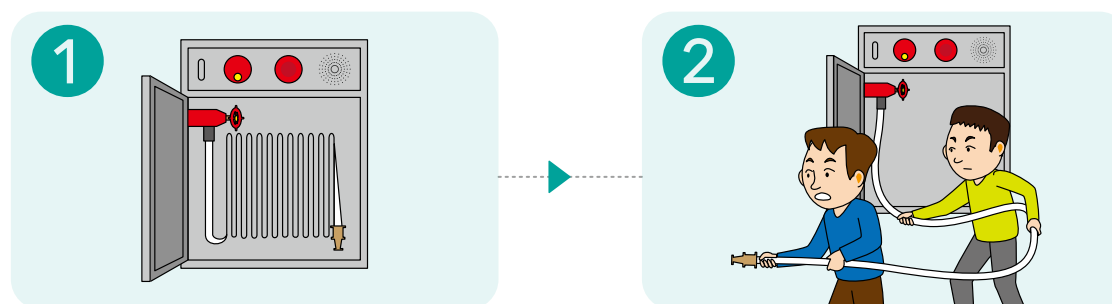
불을 향해 쏜다.

소화전 밸브를 왼쪽으로 돌린다.



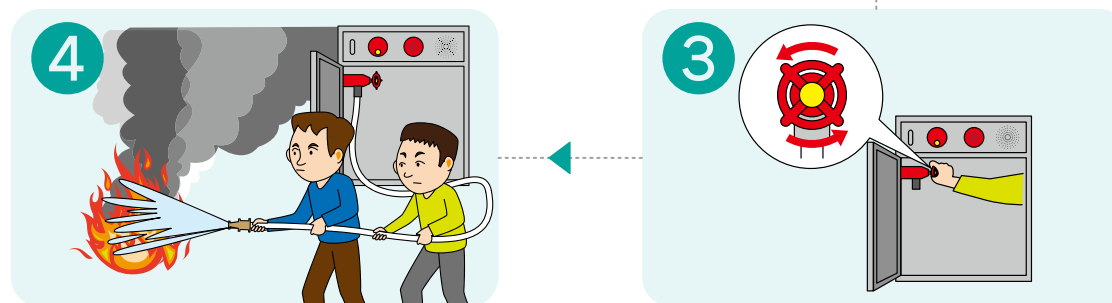
소화전은 수압이 매우 강하니 2명이 1조가 되어 사용해요!

消防栓的使用方法



打开消防栓。

拔出软管，抓住喷嘴。



向火发射。

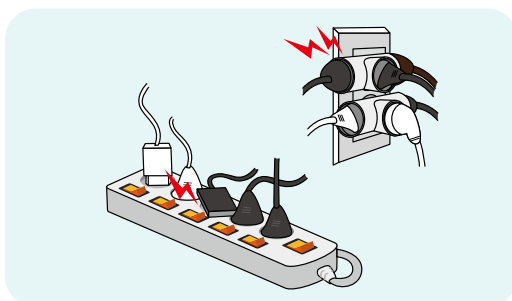
把消防栓阀门向左转。



消防栓的水压很强，两个人一组使用吧！

04 점검하는 습관으로 화재를 예방해요

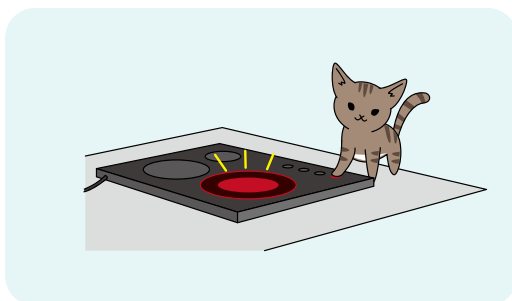
화재가 일어나는 주요 원인



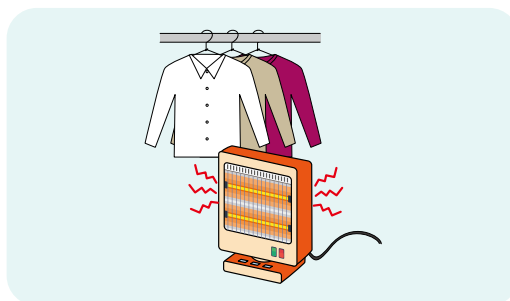
낡은 전선 및 문어발식 콘센트 사용



음식 조리 중 자리 비움



반려동물의 전기레인지(인덕션) 작동



전열기구의 장시간 사용



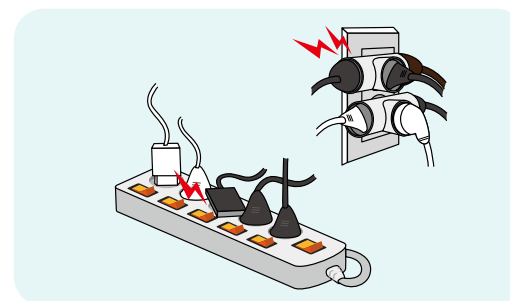
불이 덜 꺼진 담배꽂초와 담뱃재



산림 근처에서의 불법 소각

04 用检测的习惯 预防火灾

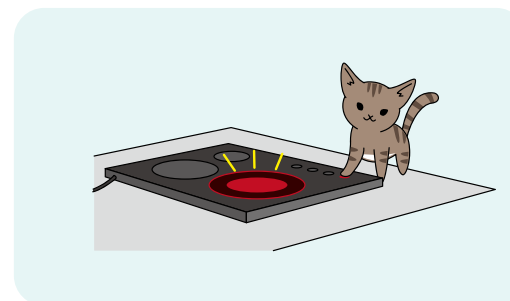
起火的主要原因



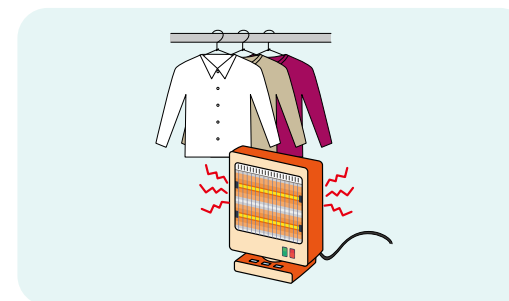
使用旧电线和章鱼爪式插座



烹饪时离开



宠物启动电灶（电磁炉）



长时间使用电热器具

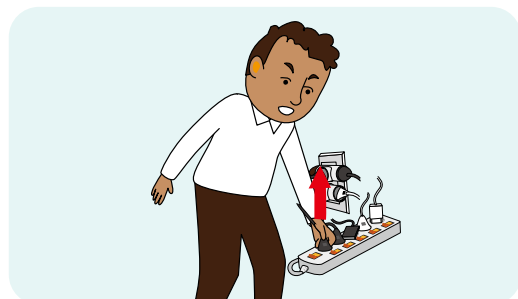


未熄灭的烟头和烟灰

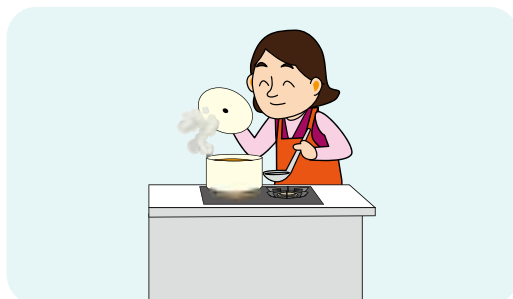


森林附近的非法焚烧

화재 예방을 위한 좋은 습관



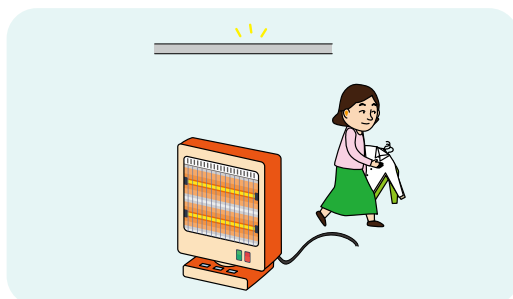
낡은 전선은 교체하고
콘센트에 여러 플러그 꽂지 않기



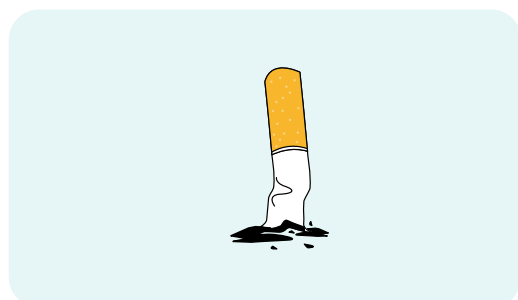
음식을 조리할 때 불이 보이는 곳에 있기



반려동물이 있다면 외출 시
전원 차단하거나 덮개 사용하기



전열기구 주변에
불타기 쉬운 물건 두지 않기

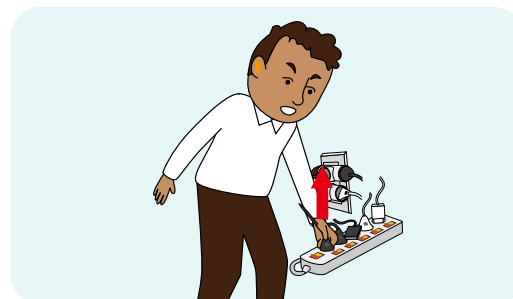


담배꽂초 버리기 전
불이 꺼졌는지 확인하기

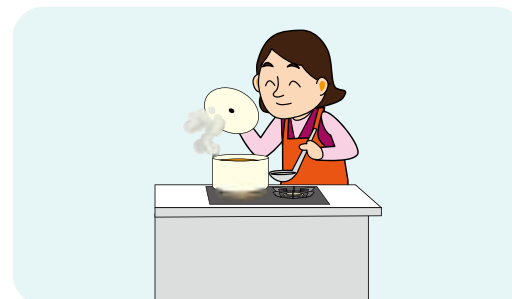


산림 근처에서 불 피우지 않기
(비닐, 영농 쓰레기 등은
폐기물로 수거 처리)

预防火灾的好习惯



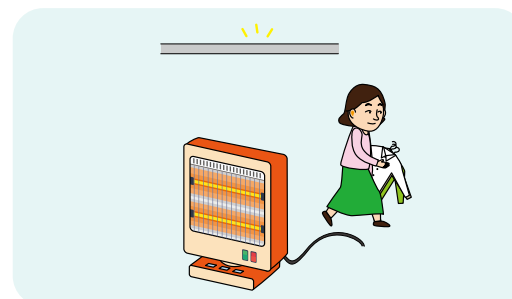
更换旧电线，不要在插座上插多根插头



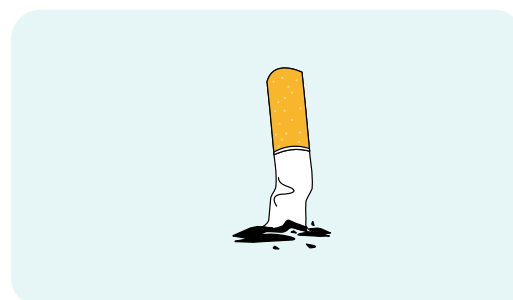
烹饪食物时，在能看到火的地方。



如果有宠物，
外出时切断电源或使用盖子



电热器具周围不要放置易燃烧物品



扔烟头前确认是否熄灭



不要在森林附近生火
(塑料、务农垃圾等作为废弃物回收
处理)



[여기서 잠깐!]

이 밖에 안전한 대피를 위해 미리 점검할 것은?

- 1) 계단과 통로에는 대피할 때 방해되는 물건을 쌓아 두지 않아요.
- 2) 우리 집에 설치된 대피 장소의 위치를 미리 확인해요.



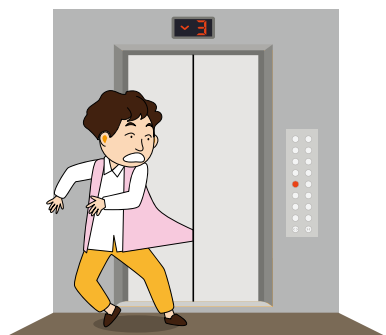
[在这里等一下!]

除此之外，为了安全躲避，需要提前检查的是？

- 1) 楼梯和通道里不堆放妨碍逃生的东西。
- 2) 提前确认一下我家设立的避难场所的位置。

05 기본을 지키면 모두가 안전해요

다중이용시설 이용 시 주요 사고 원인



엘리베이터

- 엘리베이터 문에 옷자락 등이 끼는 사고
- 문이 닫힐 때 서둘러 타려다 발생하는 사고



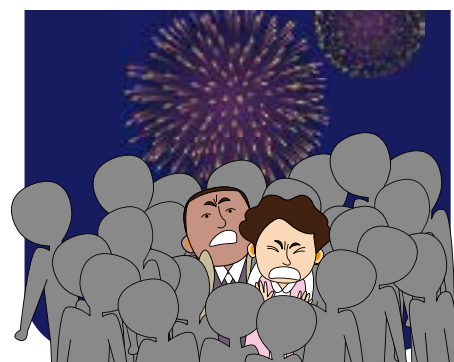
에스컬레이터

- 에스컬레이터에서 중심을 잃고 쓰러지는 사고
- 다른 사람이 세워 둔 물건에 걸려 넘어지는 사고



자동 회전문

- 회전문 속도에 맞추지 못해 발생하는 사고
- 회전문의 작동이 멈춰 몸이 끼는 사고

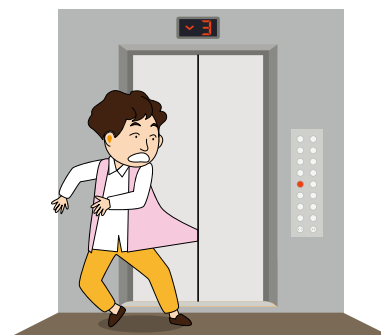


축제/공연장

- 많은 사람이 밀집돼 발생한 압사 및 추락 사고

05 只要遵守基本条件 所有人都会安全

使用公共设施时发生的主要事故原因



电梯

- 电梯门夹着衣角的事故
- 关门时急于上车而发生的事故



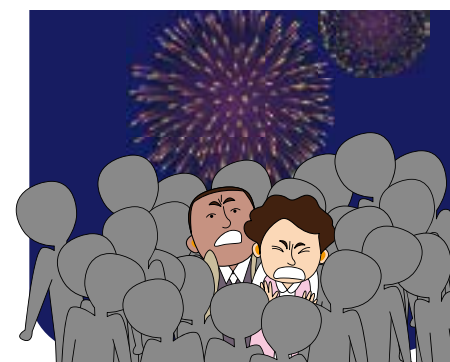
自动扶梯

- 在扶梯上失去重心摔倒的事故
- 因别人放的东西被摔倒的事故



自动旋转门

- 因不符合旋转门速度而产生的事故
- 旋转门停止运转导致身体被卡住的事故



庆典/演出场

- 大量人员密集发生的踩踏和坠落事故。

다중이용시설 이용 안전수칙



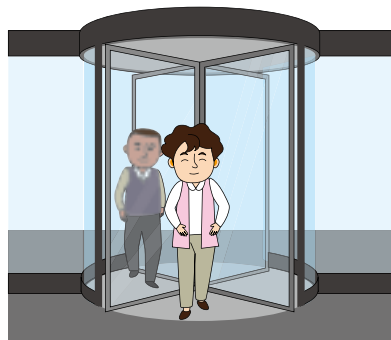
엘리베이터

타기 전 발판 확인 후 탑승하고
엘리베이터 문에 기대지 않기



에스컬레이터

노란선 안에 탑승하고
신발, 옷자락 등이 끼지 않게 주의하기



자동 회전문

회전문속도에 맞춰 이동하고
문을 만지면 멈출 수 있으니 주의하기



축제/공연장

관계자의 지시에 따라 질서 있게
이동하고 많은 인파가 몰리면 즉시
그 장소를 빠져 나오기

多用途设施使用安全守则



电梯

乘坐前确认踏板后乘坐,
请勿靠在电梯门上



自动扶梯

在黄线以内乘坐, 注意不要夹住
鞋子、衣角等。



自动旋转门

按照旋转门速度移动,
触摸门可能会停止, 请注意。



庆典/演出场

按照有关人员的指示有秩序地移动,
如果聚集了很多, 就立即离开该场所。



압사 위험을 느꼈을 땐 팔짱을 끼어 가슴 앞 공간을 확보하거나
가방 등으로 가슴을 보호해요!

한국 생활을 위한 안전 정보

다중이용시설 사고가 발생하면 이렇게!

- 1) 엘리베이터가 멈추면 비상벨을 눌러 관리실에 알리거나 119로 신고해요.
- 2) 에스컬레이터 또는 자동문 사고가 발생하면 비상 정지 버튼을 누르거나 119에 신고해요.



感到踩踏危险时, 请两手交叉放在胸前确保胸部前部空间或用包等保护胸部!

韩国生活安全信息

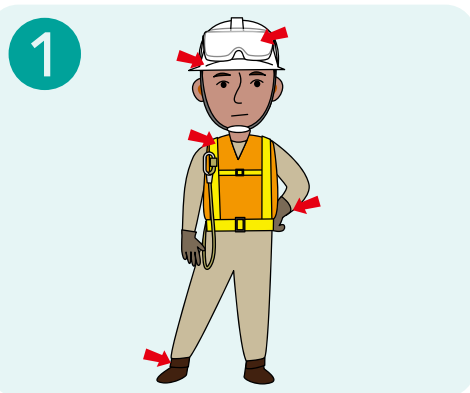
如果发生公共设施事故, 请这样做!

- 1) 电梯停止后, 请按警铃通知管理室或拨打119报警。
- 2) 如果发生自动扶梯或自动门事故, 请按紧急停止按钮或拨打119报警。



06 안전장비가 근로자의 안전을 지켜줘요

산업현장 근로자 안전수칙



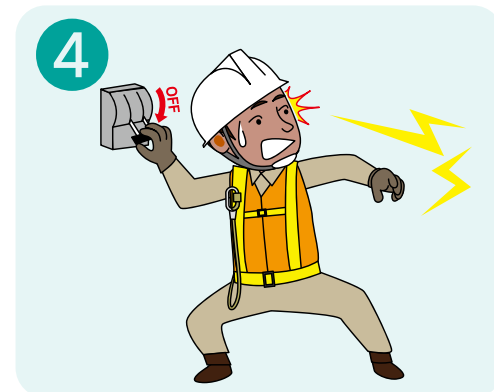
안전 보호장비 꼭 착용하기



작업 전 주의사항 확인하기



작업장 주변 및 통로 정리하기



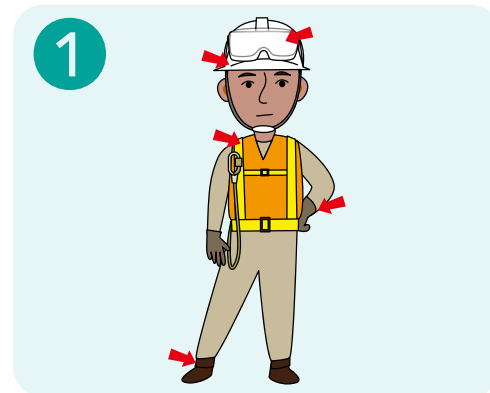
비상 시 모든 장비/기계 멈추기
(이상 징후 시 관리자에게 즉시 알리기)



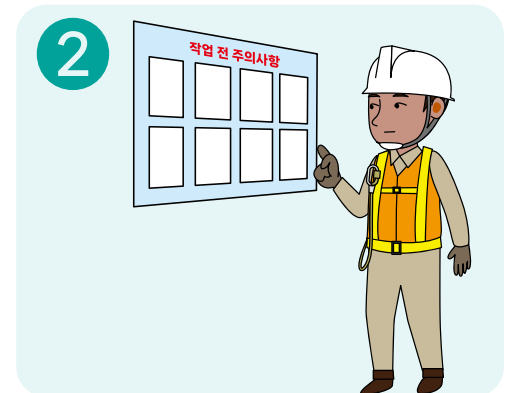
안전수칙 준수와 안전 물품 등을 고용주에게 요구할 수 있어요!

06 安全装备能保护劳动者的安全

产业现场劳动者安全守则



请务必佩戴安全保护装备



作业前确认注意事项



整理车间周边及通道

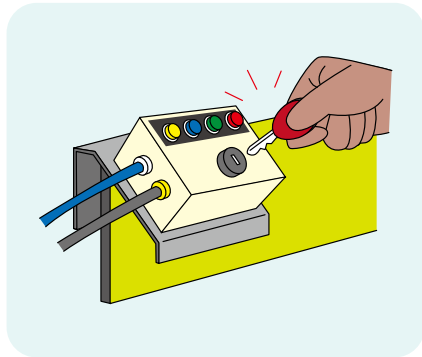


发生紧急情况时停止所有设备/机器
(出现异常情况时立即通知管理者)



可以要求雇主遵守安全守则和安全物品等!

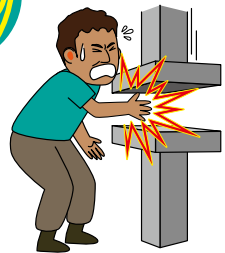
기계 작동 시 끼임·말림 사고 예방수칙



- 작업장에 적합한 작업복을 착용해요.
- 위험한 기계에 덮개, 울타리 등 안전조치를 해요.
- 기계 정비, 청소 등을 할 때는 작동을 멈춰요.
- 기계 점검 중에는 잠금 장치를 하고 '점검 중 조작 금지' 안전 표지판을 붙여요.



[여기서 잠깐!] 끼임·말림 사고가 일어났다면?



- 기계의 작동을 멈추고 필요한 경우 전원을 차단해요.
- 사고를 주변에 알리고 구조요청을 해요.
- 부상자를 발견하면 작동 중인 기계를 멈추고 119에 신고해요.

막혀있는 공간에서의 질식 사고 예방수칙



- 작업 공간의 산소 농도가 18% 이상인지 확인하고, 작업할 때는 두 사람 이상이 함께해요.
- 수시로 환기를 하고 비상구 위치를 2곳 이상 알아둬요.

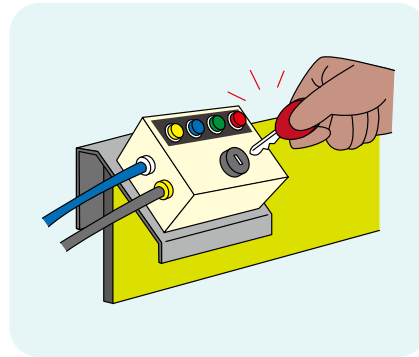


[여기서 잠깐!] 질식 사고가 일어났다면?



- 질식 사고가 발생하면 즉시 119에 신고해요
- 안전 장비가 없을 경우 사고 현장에 무리하게 들어가지 않아요.
- 안전을 확인한 후 환기가 잘 되는 장소로 환자를 옮겨요.

기계运转时夹、卷入事故预防守则



- 穿上适合车间的工作服。
- 对危险机器采取盖子、栅栏等安全措施。
- 机械维修、清扫等时停止运转。
- 机器检修时设锁，贴上"检修时禁止操作"的安全标语。



[在这里等一下!] 如果发生了夹、卷的事故?



- 停止运转机器,必要时切断电源。
- 把事故告诉周围,然后求救。
- 如果发现伤者,请停止运转中的机器,拨打119报警。

堵塞空间的窒息事故预防守则



- 检查工作空间的氧气浓度是否在18%以上,工作时两人以上一起工作。
- 随时通风,了解2个以上的紧急出口位置。



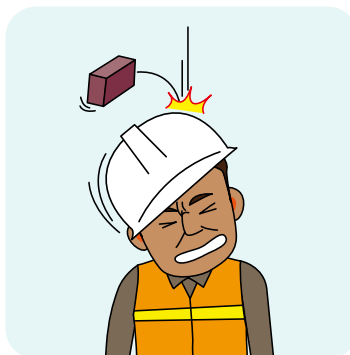
[在这里等一下!] 如果发生了窒息事故?



- 如果发生窒息事故,请立即拨打119报警。
- 如果没有安全设备,不要强行进入事故现场。
- 确认安全后,将患者转移到通风良好的场所。

07 산업 현장 안전사고의 예방수칙을 알아보아요

물류창고 사고 예방 수칙



낙하물주의

개인 안전장비 꼭 착용하기



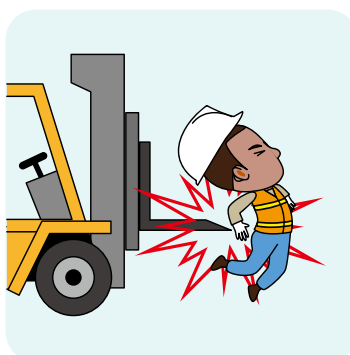
화재 주의

지정된 장소 외 금연하기



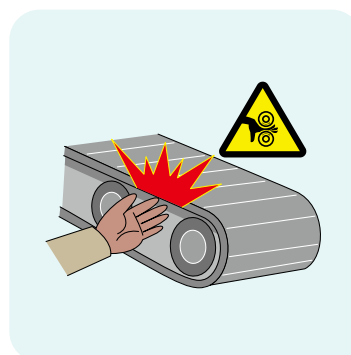
미끄러짐 주의

계단 이동 시 시야 확보하기



충돌주의

중장비 운행 시
시야 확보하기



끼임 주의

위험한 기계에
안전조치 하기

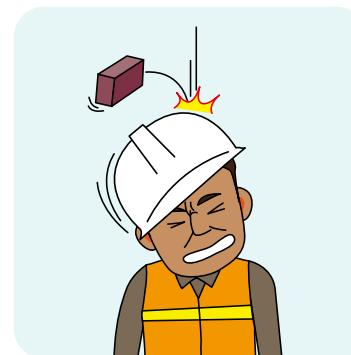


근골격계질환 주의

무거운 물건은
기계로 옮기기

07 了解产业现场 安全事故的预防守则。

物流仓库事故预防守则



小心坠落物

请务必佩戴个人安全装备



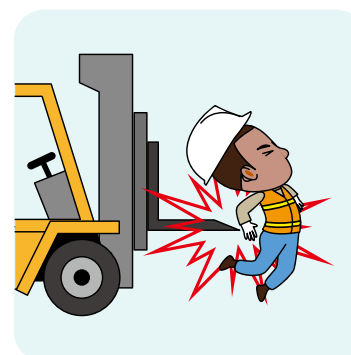
小心火灾

指定场所外禁烟



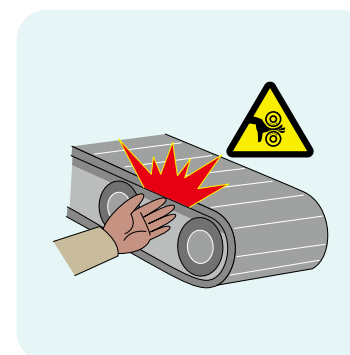
小心滑倒

楼梯移动时确保视野



小心冲突

重型装备运行时确保视野



小心被夹

对危险机器采取安全措施



注意肌骨系统疾病

重物用机器搬动



여름철에는 온열질환이 발생할 수 있으니 자주 휴식을 취하고 스트레칭을 해요!



夏天可能会发生温热疾病，所以要经常休息，做伸展运动!

건설 현장 사고 예방 수칙



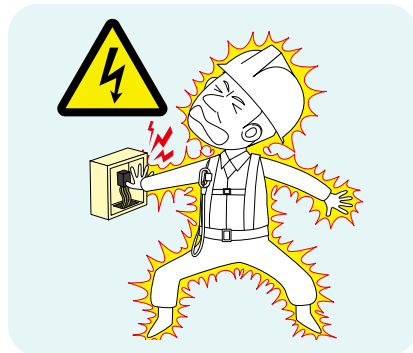
떨어짐 사고

- 공사장 주변에 추락 방지 안전 표지판이 설치돼 있는지 확인해요.
- 사다리는 평평하고 미끄럽지 않은 바닥에 설치한 후 사용해요.



용접 중 안전사고

- 작업 전 물통, 불연성 칸막이, 마른 모래, 소화기를 준비해요.
- 작업 후에는 용접봉을 분리하고, 용접기의 전원을 차단해요.



전기 감전 사고

- 습기가 많은 곳에서 전기를 사용할 때는 안전 조치를 했는지 확인해요.
- 전원 플러그를 뽑을 때는 반드시 플러그를 잡고 뽑아요.



각 작업에 필요한 개인 안전장비를 반드시 착용하고, 불에 잘 붙는 물질은 작업장 주변에 두지 않아요!

한국 생활을 위한 안전 정보



건설 현장 사고 발생 시 이렇게!

- 즉시 119로 신고한 후 구급 대원이 도착할 때까지 환자의 의식과 호흡을 확인하고 응급처치를 해요.
- 심정지가 의심되면 즉시 심폐소생술을 실시해요.

工地事故预防守则



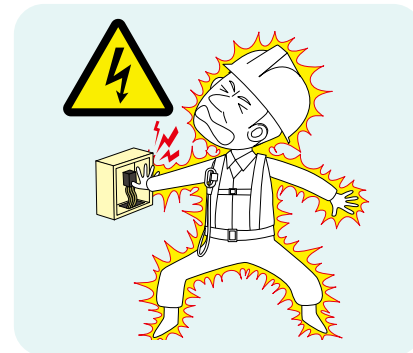
坠落事故

- 查看工地周围是否安装了防坠落安全标志。
- 梯子要安装在平整、不滑的地面上后使用。



焊接中安全事故

- 作业前准备水桶、不燃隔板、干沙、灭火器。
- 工作后分离焊条,切断焊机的电源。



触电事故

- 在潮湿的地方用电时,确认是否采取了安全措施。
- 拔掉电源插头时一定要抓住插头拔掉。



必须佩戴各项作业所需的个人安全装备,不将易燃的物质放在车间周围!

韩国生活安全信息



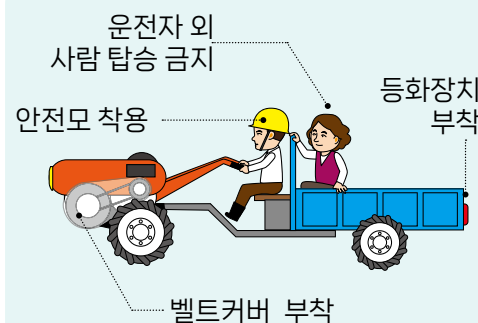
建筑工地发生事故时要这样做!

- 立即拨打119报警后,直到急救人员到达为止,确认患者的意识和呼吸,并进行应急处理。
- 若怀疑心脏骤停,立即实施心肺复苏术。

08 농기구 안전사고 예방수칙을 알아보아요

농기구별 안전 이용수칙

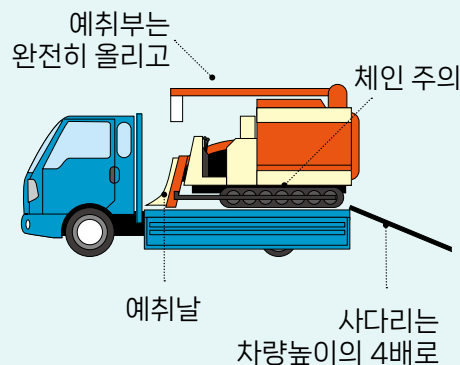
경운기



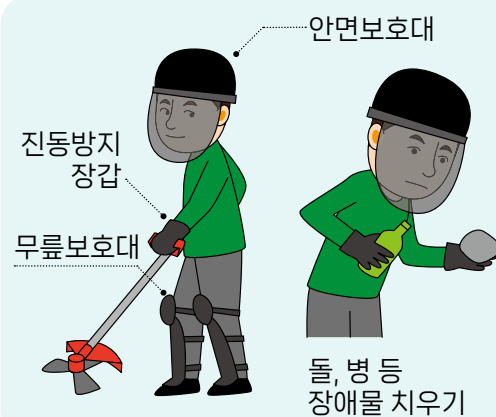
트랙터



콤바인



예초기와 예취기



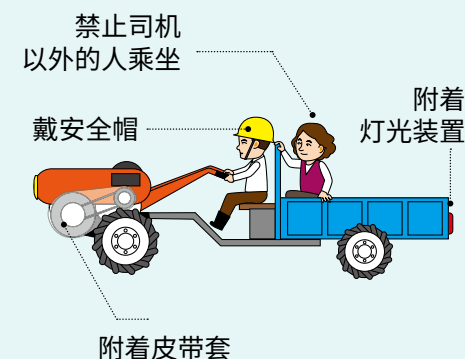
용어 풀이

예초기: 낫을 회전시켜 잡초나 잔디를 깎는 도구
예취기: 벼나 보리를 베어 수확하는 기계

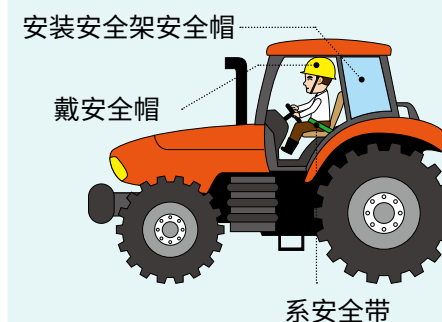
08 了解农具 安全事故预防守则

各农具安全利用守则

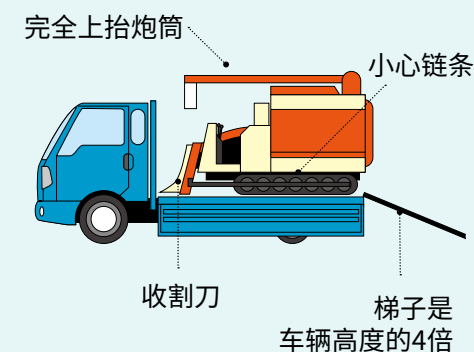
耕耘机



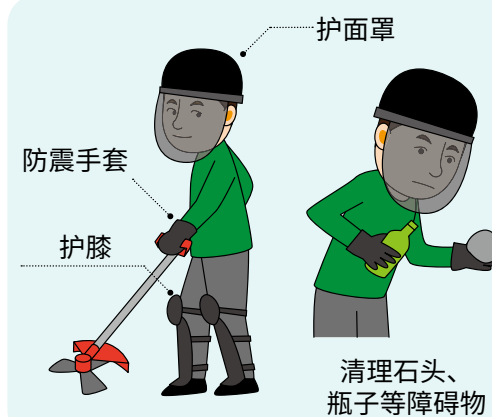
拖拉机



联合收割机



割草机和收割机



术语解释

割草机: 旋转刀刃修剪杂草或草坪的工具
收割机: 收割水稻或大麦的机器

농기구 사고 예방수칙

- 1 농기구 사용 전·후 작동상태 점검하기
- 2 방향지시등, 후미등, 저속차량표시등 야간반사판 등을 꼭 부착하기
- 3 헐렁하거나 소매가 긴 옷 입지 않기
- 4 음주 후 농기계 조작은 절대 금물, 운전자 외 다른 사람 태우지 않기
- 5 경사진 곳이나 좁은 농로를 지날 땐 주행속도 줄이기
- 6 날이 어두워지면 농기구 사용 안 하기



농기구사고가 발생하면 119에 신고하거나 응급처치 후 가까운 병원에 방문해요!

한국 생활을 위한 안전 정보

안전한 방제 복장 알아보기



农具事故预防守则

- 1 检查农具使用前后运转状态
- 2 一定要安装方向指示灯、尾灯、低速车辆指示灯、夜间反射板等。
- 3 不穿宽松或袖子长的衣服
- 4 饮酒后切勿操作农业机械，除司机外不得载人
- 5 通过倾斜的地方或狭窄的农路时要减速
- 6 天黑以后不使用农具



如果发生农具事故，请拨打119报警或急救后到附近的医院就诊！

韩国生活安全信息

了解安全的防控服装



09 야외 활동, 안전하게 즐겨요

물놀이 안전수칙



- 한국의 계곡은 수심이 불규칙해서 주의가 필요해요.
- 구명조끼 등 안전장비를 착용하고, 물놀이 전 준비운동을 해요.
- 물의 깊이를 확인하고 센 물살과 파도를 주의해요.

한국 생활을 위한 안전 정보



물놀이 사고 발생하면 이렇게 해요!

- 물놀이 사고가 발생하면 즉시 119에 신고해요.
- 물에 빠졌을 땐 팔을 높이 들고 도움을 청해요.
- 물에 빠진 사람에게서는 튜브 등 물에 뜨는 물체를 던져줘요.



물에 빠진 사람을 구하기 위해 함부로 물에 들어가면 안돼요!

09 户外活动, 安全地享受吧

玩水安全守则



- 韩国的溪谷水深不规则，需要注意。
- 穿上救生衣等安全装备,玩水前进行准备运动。
- 确认水的深度，注意湍急的水势和波浪。

韩国生活安全信息



如果发生玩水事故，请这样做!

- 如果发生玩水事故，请立即拨打119。
- 掉进水里时，要高举手臂请求救援。
- 给落水的人扔救生圈等浮在水面上的物体。



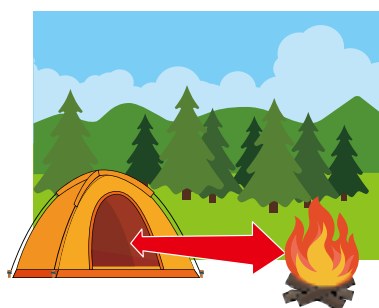
不能为了救落水的人随便落水!

등산 안전수칙



- 출발 전 기상 정보를 확인해요.
- 준비운동과 스트레칭으로 몸을 풀어요.
- 출입 금지구역에는 들어가지 않아요.
- 뱀이나 벌집을 발견하면 즉시 안전한 곳으로 대피해요.

캠핑 안전수칙



- 텐트는 불에 타기 쉬운 재질이므로 화기와 안전거리를 충분히 둥요.
- 정해진 장소에서만 불을 피우고 타다 남은 불씨는 물, 모래, 흙 등으로 완전히 꺼요.
- 비가 오면 즉시 전기 제품을 차단해요.



화재 또는 일산화탄소 중독 방지를 위해 텐트 안에 단독형 화재경보기, 일산화탄소 감지 경보기를 설치하면 좋아요!

한국 생활을 위한 안전 정보



등산·캠핑 사고 발생 시 이렇게!

- 등산 및 캠핑 중 사고가 발생하면 즉시 119로 신고해요.
- 발목이 삐었을 때는 냉찜질을 하면서 충분한 휴식을 취해요.
- 사고로 고립된 경우 낙엽이나 솔가지 등으로 체온을 유지해요.

登山安全守则



- 出发前确认气象信息。
- 通过准备运动和伸展运动来热身。
- 不进入禁止出入区域。
- 如果发现蛇或蜂窝，请立即躲避到安全的地方。

露营安全守则



- 帐篷是容易燃烧的材质，所以要与火器保持充分的安全距离。
- 只在指定地点生火，将燃烧剩下的火种用水、沙子、泥土等完全扑灭。
- 下雨时立即切断电器。



为了防止火灾或一氧化碳中毒，最好在帐篷内设置单独型火灾警报器、一氧化碳感知警报器!

韩国生活安全信息



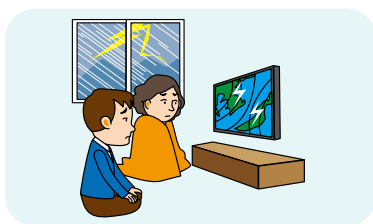
登山、露营发生事故时请这样做!

- 登山及露营中发生事故时，请立即拨打119报警。
- 脚踝扭伤时，要进行冷敷，充分休息。
- 因事故被孤立时，用落叶或松枝等维持体温。

자연 재난 ①

10 우리를 위협하는 재난, 미리 대비해요

재난 대비, 이렇게 하세요!

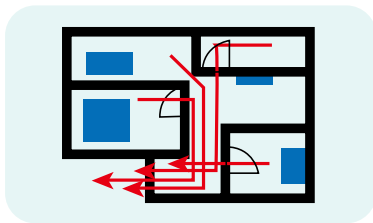


재난정보 청취하기



[QR코드]

TV, 라디오, 국민재난안전포털(www.safekorea.go.kr) 등 정전에 대비해 건전지 또는 충전식 라디오 준비



대피 계획 세우기

집 안 대피경로 점검 및 주변 대피시설 위치 확인



연락 계획 세우기

가족 연락방법 및 대피장소 지정



혼자 사는 경우 자녀, 지인, 사회복지기관 등의 비상연락처를 꼭 기억해요!



[여기서 잠깐!] 안전디딤돌 앱을 아시나요?



한국에서는 안전디딤돌 앱으로 재난 관련 정보를 확인할 수 있어요!

주요 재난정보

재난 신고, 재난 뉴스, 기상정보, 재난 문자 등

재난 대피 정보

비상시 행동요령, 내 주변 대피소 찾기, 병원 약국 정보 등



[앱스토어]



[플레이스토어]

天灾 ①

10 提前做好威胁我们的 灾难准备

防灾减灾, 请这样做!

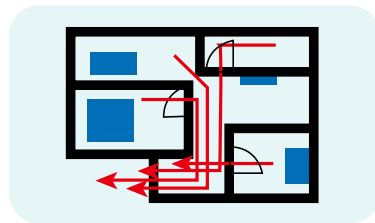


收听灾难信息



[二维码]

TV、广播、国民灾难安全门户网站(www.safekorea.go.kr)等为应对停电准备电池或充电式收音机。



制定逃生计划

检查室内逃生路线及确认周边逃生设施位置



制定联系计划

指定家庭联络方法及逃生场所



如果一个人生活, 一定要记住子女、熟人、社会福利机构等的紧急联系方式!



[在这里等一下!] 您知道安全垫脚石应用程序吗?



在韩国, 可以通过安全垫脚石应用程序确认灾难相关信息!

重大灾难信息

灾难报告、灾难新闻、气象信息、灾难短信等

灾难逃生信息

紧急时期行动要领, 寻找我周围的避难所, 医院药店信息等



[应用商店]



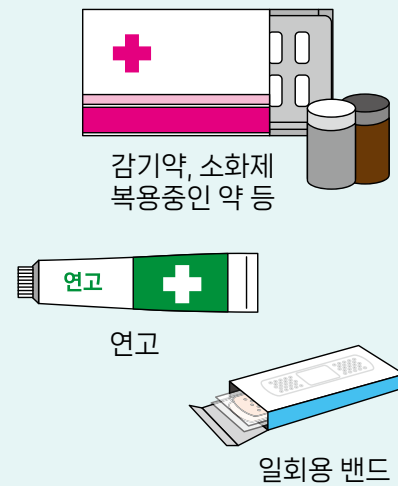
[Play商店]

비상용 가방에는 무엇이 들어가야 할까?

비상식품



구급약품



생활용품



기타

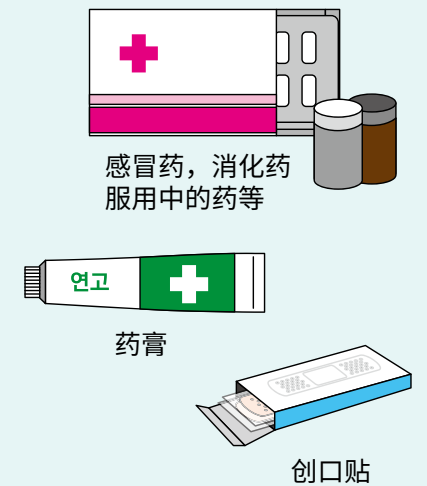


应急包应该装什么?

应急食品



急救药品



生活用品



其它



비상용 가방은 언제든지 빠르게 가지고 나갈 수 있게 현관문 가까이에 두세요!



请把应急包放在玄关附近，以便随时快速携带出去！

11 자연 재난, 이렇게 대처해요

기후성 재난

태풍 · 호우

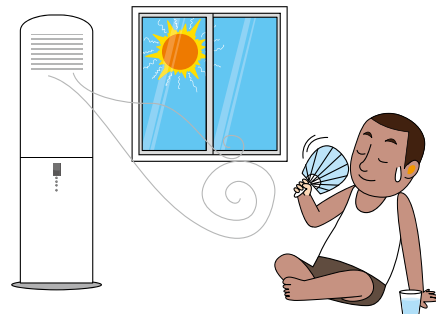


- 한국은 주로 여름과 가을에 태풍과 폭우가 발생해요.
- 문, 창문을 닫고 가능한 멀리 떨어주세요.
- 개울가, 하천 주변, 해안가 등 침수 위험지역은 가지 않아요.
- 집이 침수 및 고립되었다면 안전한 곳으로 대피해요.



대피 시에는 전기와 가스를 꼭 차단하세요!

폭염



- 한국에서는 최고기온 35도 이상이면 폭염경보, 33도 이상이면 폭염주의보가 발령돼요.
- 폭염경보가 발령되면 가급적 외출을 삼가요.
- 외출 시 챙이 넓은 모자를 착용하고 자외선 차단제를 발라요.
- 현기증, 메스꺼움 등의 증세가 있을 때는 시원한 곳에서 휴식해요.

11 自然灾害, 要这样应对

气候灾难

台风 · 暴雨

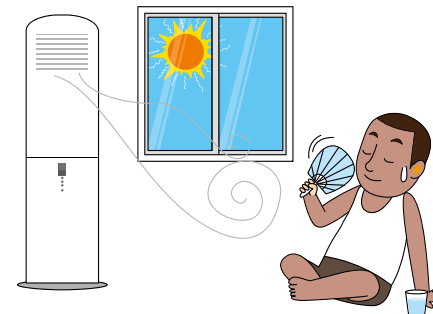


- 韩国主要在夏天和秋天发生台风和暴雨。
- 关上门窗，尽量远离窗户。
- 不去溪水边、河川周边、海岸边等有浸水危险的地方。
- 如果房子被水淹没或孤立，请躲避到安全的地方。



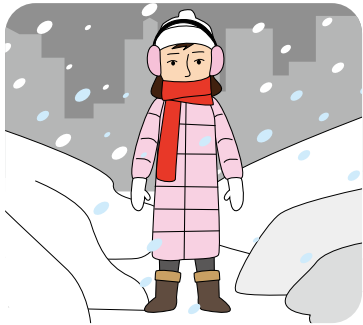
逃生时一定要切断电和煤气!

酷热



- 在韩国，最高气温超过35度就会发布酷热警报，超过33度就会发布酷暑预警。
- 发布酷热警报后，尽量不要外出。
- 外出时戴上宽帽檐的帽子，涂抹防晒霜。
- 出现眩晕、恶心等症状时，在凉爽的地方休息。

대설 · 한파



- 기후변화로 한국의 겨울은 추운 날이 많아졌어요.
- 외출 시 모자, 귀마개, 목도리 등을 착용해 몸을 따뜻하게 보호해요.
- 수도계량기, 보일러 배관은 헌 옷 등으로 보온 조치를 해요.
- 장기간 집을 비울 때는 수도물을 약하게 틀어 놔요.

황사



- 한국은 주로 봄철에 황사가 발생해요.
- 황사에는 미세먼지가 섞여 있어 건강을 해칠 수 있어요.
- 황사가 실내로 들어오지 못하게 창문을 닫아요.
- 외부활동을 줄이고 외출할 때는 마스크를 써요.
- 집에 돌아오면 손과 발을 깨끗이 씻어요.

벼락



- 벼락 예보 시엔 밖으로 나가지 않아요.
- 가전제품 플러그를 뽑고 1m 이상 거리를 유지해요.
- 외부에 있을 때는 차 안, 건물 안 등 안전한 곳으로 대피해요.

暴雪 · 寒潮



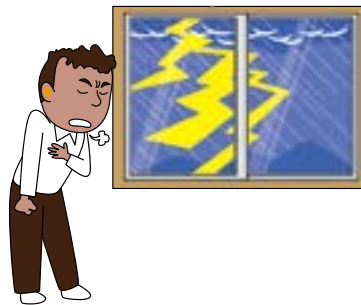
- 由于气候变化，韩国的冬天冷天变多了。
- 外出时戴上帽子、耳包、围巾等，保护身体温暖。
- 水表、锅炉管道采用旧衣服等保温措施。
- 长期不在家的时候，自来水要开小一点。

黄沙



- 韩国主要在春季发生沙尘暴。
- 沙尘暴中夹杂着微尘，会危害健康。
- 关上窗户，不让沙尘暴进入室内。
- 减少外部活动，外出时戴口罩。
- 回到家后要把手脚洗干净。

霹雳



- 雷电预报时不出门。
- 拔掉家用电器插头，保持1米以上的距离。
- 在外面的时候，要躲避到车内、建筑物内等安全的地方



[여기서 잠깐!] 한파주의보/한파경보, 대설주의보/대설경보의 기준은?

▶ 한파주의보/한파경보 (10월~4월 중 다음에 해당할 경우)

한파주의보	<ul style="list-style-type: none"> • 아침 최저기온이 -12℃ 이하로 2일 이상 계속될 때 • 아침 최저기온이 전날보다 10℃ 이상 내려가고(3℃ 이하) 평년보다 3℃ 정도 낮을 때
한파경보	<ul style="list-style-type: none"> • 아침 최저기온이 -15℃ 이하로 2일 이상 계속될 때 • 아침 최저기온이 전날보다 15℃ 이상 내려가고(3℃ 이하) 평년보다 3℃ 정도 낮을 때

▶ 대설주의보/대설경보 (24시간 동안 내린 눈의 깊이 기준)

- 5cm 이상 예상되면 대설주의보, 20cm 이상(산은 30cm 이상) 예상되면 대설경보



[在这里等一下!] 寒潮预警/寒潮警报、大雪警报/大雪警报的标准是?

▶ 寒潮注意警报/寒潮警报 (10月~4月中符合下列情况时)

寒潮预警	<ul style="list-style-type: none"> • 早晨最低气温-12℃以下持续2天以上时 • 早晨最低气温比前一天下降10℃以上 (3℃以下) 比往年低3℃左右的时候
寒潮警报	<ul style="list-style-type: none"> • 早晨最低气温在-15℃以下持续2天以上时 • 早晨最低气温比前一天下降15℃以上 (3℃以下) 比往年

▶ 大雪预警/大雪警报 (以24小时下的雪深度为准)

- 预测5厘米以上是大雪预警，预测20厘米以上 (山为30厘米以上) 是大雪警报。

지질성 재난

지진



집에서는 탁자 밑!



건물 밖으로 나갈 때는 계단!



안전한 대피장소는 야외 넓은 곳!



대피장소 도착 후에는 안내에 따라 행동!



지진이 발생하면 머리부터 보호하고 흔들림이 멈춘 후 안전한 곳으로 대피해요!

한국 생활을 위한 안전 정보



지진 발생 후에는 이렇게 대처하세요!

- 부상자가 있다면 즉시 119에 구조를 요청해요.
- 주변 피해 상황에 따라 귀가 여부를 결정하고, 거주지로 돌아간 후 안전에 유의해요.

地质灾害

地震



在家就在桌子底下!



走出建筑物的时候是楼梯!



安全的避难场所是户外宽敞的地方!



到达避难场所后按照指示行动!



如果发生地震，请先保护头部，停止晃动后躲避到安全的地方!

韩国生活安全信息



地震发生后请这样应对!

- 如果有伤者，请立即拨打119求救。
- 根据周围受害情况决定是否回家，回到居住地后注意安全。

지진해일



- 한국은 3면이 바다에 둘러싸여 있어 지진해일이 일어날 수 있어요.
- 기상청에서 해일 특보를 발령하거나 시·군·구청 또는 소방서에서 대피명령을 내리면 즉시 대피해요.
- 바닷가에서 강한 지진동을 느끼면 즉시 높은 곳으로 이동해요.
- 먼바다에 있는 배는 항만·포구 등에 정박하고, 가까운 바다에서 조업 중인 배는 수심이 깊은 먼바다 쪽으로 이동해요.



지진해일은 여러 번 반복될 수 있으니 특보가 해제될 때까지 낮은 곳으로 가지 않아요!

地震海啸

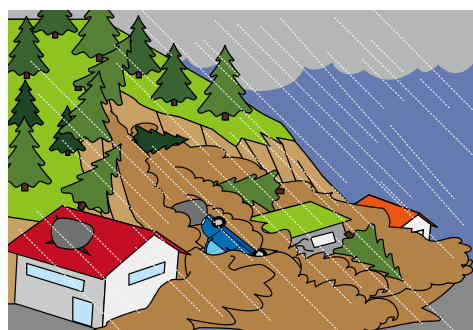


- 韩国三面环海，可能会发生地震海啸。
- 气象厅发布海啸特报或市、郡、区厅或消防署下达避难命令时,要立即躲避。
- 在海边感受到强烈地震动的话,立即移动到高处。
- 远海的船停泊在港湾、浦口等地,在近海作业的船则向水深较深的远海方向移动。



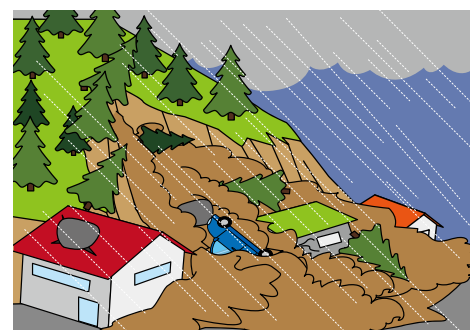
地震海啸可能会反复多次,在解除特报之前不要去低处!

산사태



- 한국은 국토의 약 70%가 산으로 되어 있어 폭우, 태풍 등으로 산사태가 발생할 수 있어요.
- 주민 대피명령이 발령되면 반드시 안전한 곳으로 대피해요. (산사태 취약지역에 거주하는 경우 가급적 사전에 대피)

山崩



- 韩国国土的70%左右都是山,暴雨、台风等可能会发生山体滑坡。
- 居民躲避命令下达后,一定要躲避到安全的地方。(居住在泥石流脆弱地区时,尽量提前躲避)

화산폭발



- 한국에는 현재 활동 중인 화산이 없지만, 만일을 위해 화산폭발에 대응하는 방법을 알아둬요.
- 화산이 폭발했을 때는 실내에 머무르며 재난방송을 청취해요.
- 외부에 있을 땐 차나 건물 등으로 신속하게 대피해요.

火山爆发



- 虽然韩国目前没有正在活动的火山,但为了以防万一,要了解应对火山爆发的方法。
- 火山爆发时,呆在室内收听灾难广播。
- 在外面的时候,要迅速躲避到车或建筑物等。

응급처치 ①

12 빠른 응급처치가 생명을 살려요

성인 심폐소생술

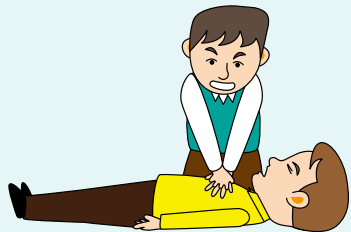
1 반응 확인



2 119 신고 및 자동심장
충격기(AED) 요청



3 가슴압박 30회



4 인공호흡 2회



119 신고 후 휴대전화를 켜 놓은 상태에서 구급대원의 지시에 따라요!



[여기서 잠깐!!] 심폐소생술, 왜 해야 할까요?

심정지 후 4분이 지나면 뇌 손상이 일어나기 때문에 즉시 심폐소생술을 해야 소중한 생명을 살릴 수 있어요!

应急处置 ①

12 快速急救 能挽救生命

成人心肺复苏术

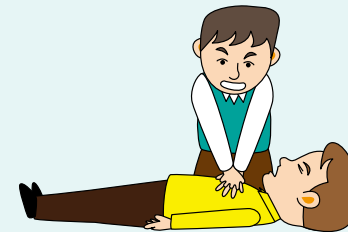
1 确认反应



2 要求119报警及自动
心脏冲击器(AED)



3 胸部压迫30次



4 人工呼吸2次



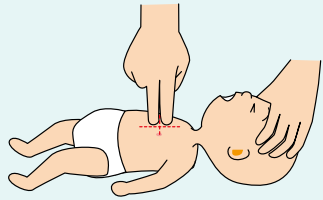
拨打119后打开手机，听从急救人员的指示!



[在这里等一下!] 为什么要做心肺复苏?

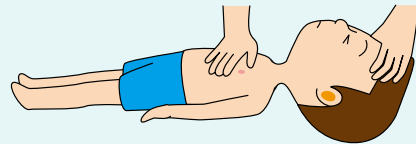
心脏停止后4分钟就会发生脑损伤，因此必须立即进行心肺复苏术才能挽救宝贵的生命!

영아·소아 심폐소생술



영아(1개월~만1세)

젖꼭지 연결선 바로 아래의 가슴뼈를 두 손가락으로 압박하기 (깊이 약 4cm)



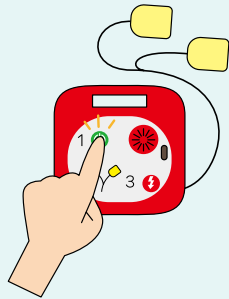
소아(만1세~만8세)

가슴뼈 아래쪽 1/2 부분을 한 손으로 압박하기 (깊이 4~5cm)

자동심장충격기(AED) 사용법

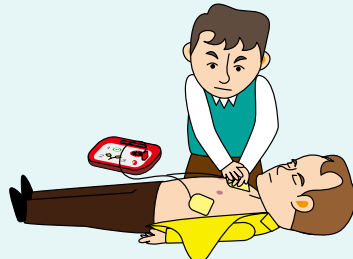
婴幼儿心肺复苏术

1 전원켜기



전원을 켜고 안내에 따라 행동하기

2 패드부착



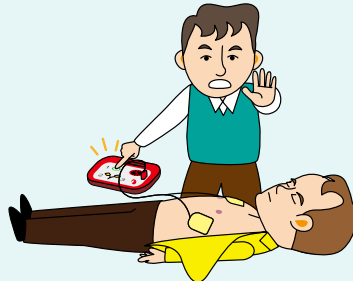
정확한 위치 확인 후 패드 부착

3 심장리듬분석



"모두 물러나세요" 라고 외치고 환자와 접촉하지 않기

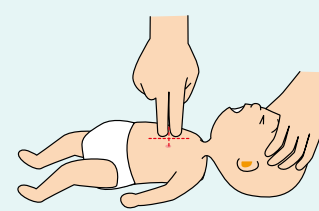
4 심장충격



"모두 물러나세요" 라고 외치고 심장충격 버튼 누르기

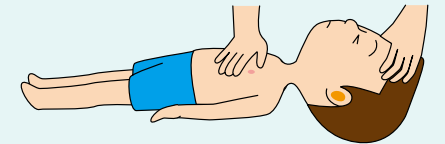
심장충격 후에는 즉시 심폐소생술을 다시 시작해요!

婴幼儿心肺复苏术



婴儿(1个月~满1岁)

用两个手指按压乳头连接线下方的胸骨 (深度约4cm)

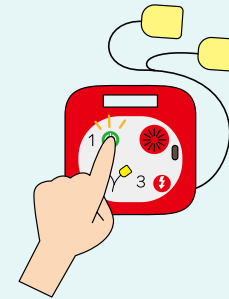


儿童(满1岁~满8岁)

用一只手压迫胸骨下方1/2部分 (深度4~5cm)

自动心脏冲击器(AED)的使用方法

1 打开电源



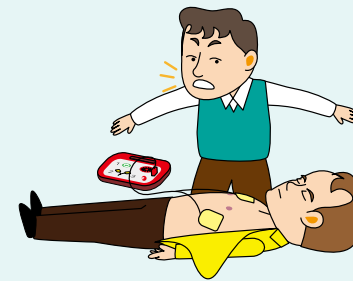
打开电源, 按照指示进行

2 贴上电极贴片



确认正确位置后贴上电极贴片

3 分析心脏节律



高喊"请全部让开", 不要与患者接触。

4 心脏冲击



喊完"请全部让开"后按心脏冲击按钮

心脏冲击后立即开始心肺复苏术!

성인 이물질에 의한 기도폐쇄의 처치

1 상태 확인 및 119 신고



기도 폐쇄 증상이 보이면
즉시 119에 신고하기

2 기침 유도 및
등 두드리기 (5회)

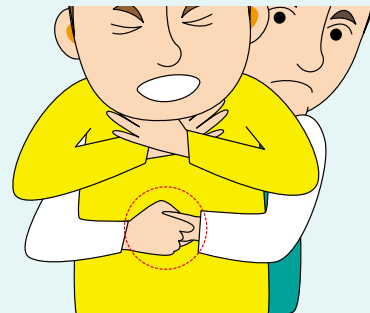


기침이 가능하면 스스로 뱉어내게
기침 유도, 기침이 어려우면
등을 5번 정도 연속 두드리기

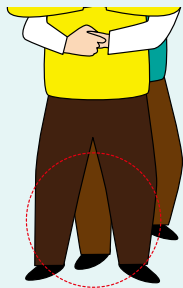
3 복부 밀어내기



주먹 쥔 손을 환자의
배꼽과 명치 중간에 두기



다른 한 손으로 주먹을 감싸기



환자의 다리 사이로 한 발을 넣고,
한 발은 뒤로 뻗어 균형 잡기



배를 안쪽으로 누르며
위쪽으로 5회 압박하기

成人因异物导致气道阻塞的处置

1 确认状态及拨打119



如出现呼吸道阻塞症状,
请立即拨打119报警

2 诱导咳嗽及
拍打背部(5次)

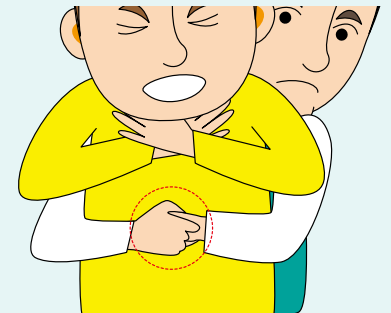


可以咳嗽的话自己吐出来
诱导咳嗽, 咳嗽困难时连续
拍打背部5次左右

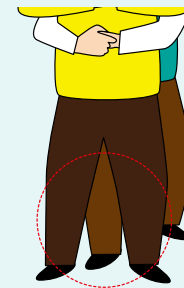
3 腹部挤压



把握拳的手放在患者的
肚脐和胸口中间



用另一只手包住拳头



一只脚放进病人腿间,
一只脚向后伸展, 保持平衡。



向内按腹部, 向上按压5次。



구급대원이 도착하기 전까지 복부 밀어내기를 반복하고, 환자가 의식이 없을 때는 즉시 심폐소생술을 시도해요!



在急救人员到达之前反复推腹部, 患者昏迷时立即尝试心肺复苏术!

영아 이물질에 의한 기도폐쇄의 처치

1 상태 확인 및 119 신고



신 울음소리 또는 청색증이 보이면
즉시 119에 신고하기

2 등 두드리기 (5회)



턱과 뒤통수를 감싸고
천천히 안아 올리기



머리가 아래를 향하도록 엎드려 놓고,
손바닥으로 등 중앙을 5회 두드리기

3 가슴압박 (5회)



머리가 아래를 향하게 바로 눕히기



두 개의 손가락으로 5회 가슴압박하기
(양쪽 젖꼭지 중앙 바로 아래 부위)



구급대원이 도착하기 전까지 등 두드리기와 가슴압박을 반복하고,
환자가 의식이 없을 때는 즉시 심폐소생술을 시도해요!

婴儿因异物致气道阻塞的处理

1 确认状态及拨打



如出现嘶哑的哭声或青色症,
请立即拨打119报警。

2 敲背 (5次)



包住下巴和后脑勺, 慢慢抱起来



头朝下趴着,
用手掌拍打背部中央五次

3 胸部压迫 (5次)



头朝下平躺下



用两个手指按压胸部5次
(两侧乳头中央正下方部位)

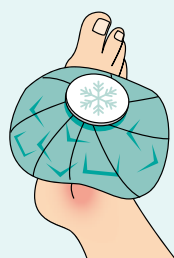


在急救人员到达之前反复拍打背部并压迫胸部, 患者昏迷时立即尝试
心肺复苏术!

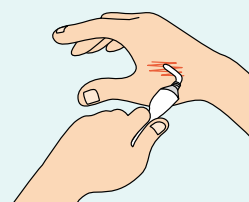
응급처치 ②

13 상황별 응급처치법을 알아보아요

상처



타박상(맞거나 부딪쳐 생긴 상처)에는
24시간 내엔 냉찜질을,
48시간 이후엔 온찜질을 합니다.



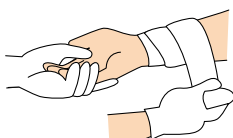
찰과상(긁힌 상처)에는
항생제 연고를 바릅니다.



[여기서 잠깐!] 상처로 인해 출혈이 생겼을 때



직접압박
상처를 깨끗한 천으로
덮고 누르기



상처보호
붕대로 상처부위
감싸기



심장보다 높게
상처 부위를 심장 보다
높게 올리기

화상

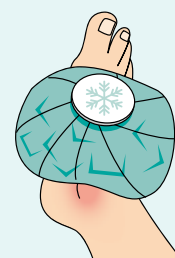


- 화상 부위를 흐르는 찬물로 20분 이상 식혀줘요.
- 화상 부위에 생긴 물집은 터트리지 않아요.
- 오염된 물건이 상처 부위에 접촉하지 않게 해요.
(로션, 된장, 간장, 소주 등 절대로 바르지 않기)

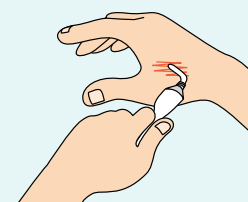
应急处置 ②

13 了解不同情况的应急 处理方法。

伤口



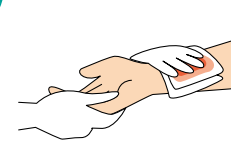
挫伤 (被打伤或碰撞造成的伤口)
24小时内冷敷,
48小时后热敷。



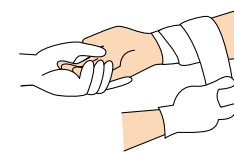
擦伤 (划伤)
涂抗生素药膏。



[在这里等一下!] 因伤口出血时



直接压迫
用干净的布覆
盖伤口并按压



保护伤口
用绷带包扎伤口部位



高过心脏
将伤口部位
抬高至心脏

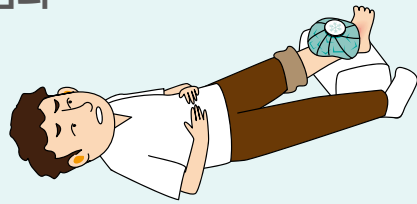
烧伤



- 用流动的冷水冷却烧伤部位20分钟以上。
- 烧伤部位产生的水泡不会破裂。
- 不要让被污染的东西接触到伤口部位。
(绝对不要涂抹乳液、大酱、酱油、烧酒等)

염좌(뺨) / 골절

염좌



얼음찜질로 부기를 빼고 다친 부위를 심장보다 높이 올려요.

골절



뼈가 뚫고 나왔다면 소독 거즈 등으로 상처 부위를 덮은 후 붕대로 감아줘요.

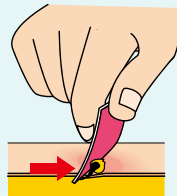
벌 쏘임

벌침이 없는 경우

1. 벌에 쏘인 환자를 안정시켜요.
2. 두통, 어지럼증, 복통, 호흡곤란 등의 과민성 쇼크(아나필락시스)로 진행되는지 환자의 상태를 확인하고, 증상이 보이면 119에 신고하여 병원으로 이송해요.
3. 증상이 없다면, 쏘인 부분을 소독하고 병원에 가요.

벌침이 있는 경우

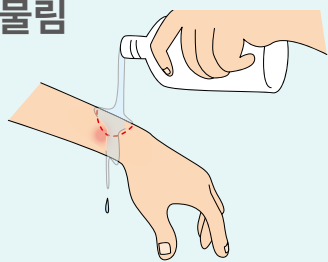
1. 검은 점처럼 보이는 벌침을 찾아요.
2. 카드를 이용해 피부를 긁어내듯 침을 제거해요.
3. 얼음찜질로 통증과 부기를 가라앉혀요.



핀셋, 손가락으로 침을 제거하면 벌침 안에 남아있는 독이 몸에 퍼질 수 있어요!

동물 물림 / 뱀 물림

동물 물림



안전한 곳으로 이동해 상처부위를 소독하고 병원에 가요.

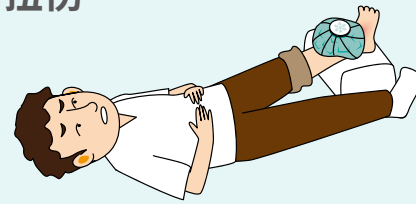
뱀 물림



물린 부위를 부목으로 고정하고 심장보다 낮게 위치시킨 후 병원에 가요.

扭伤/骨折

扭伤



用冰敷去除浮肿，将受伤的部位抬起到比心脏高的地方。

骨折



如果骨头钻出来，请用消毒纱布等覆盖伤口部位后用绷带包扎。

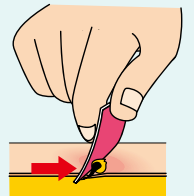
蜂蜇

没有缝针时

1. 安稳被蜂蜇的患者。
2. 检查患者是否出现头痛、头晕、腹痛、呼吸困难等过敏性休克（过敏性反应）症状，如出现症状，请拨打119送往医院。
3. 没有症状的话，对被蜇的部分进行消毒后去医院。

有缝针时

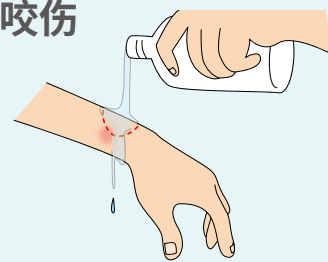
1. 寻找看起来像黑点的缝针。
2. 像用卡片刮皮肤一样去除唾液。
3. 用冰敷缓解疼痛和浮肿。



用镊子，手指去除唾液，蜂针内残留的毒物可能会扩散到身体!

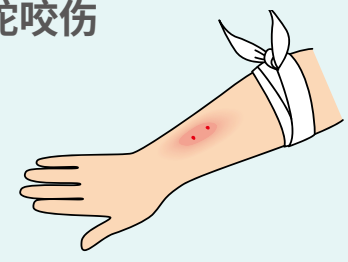
动物咬伤/蛇咬伤

动物咬伤



移动到安全的地方伤口消毒后去医院。

蛇咬伤



用夹板固定被咬的部位，使其位置低于心脏后再去医院。

심뇌혈관 질환

뇌졸중



징후

입이 돌아가거나 한쪽 팔, 다리에 힘이 빠지고 갑자기 말이 어눌해지며 의식이 저하됨

대응행동

- 경련하는 경우 몸을 옆으로 돌려줘요.
- 의식이 저하된 환자에게 물이나 음식을 먹이지 않아요.
- 토하면 고개를 옆으로 돌려줘요.
- 119에 신고해 빠르게 병원에 가요.

심근경색증



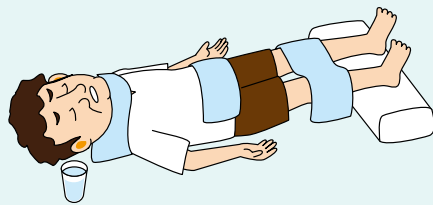
징후

가슴 통증(흉통)과 식은땀, 어지러움, 호흡곤란, 어깨나 양쪽 팔, 목의 통증

대응행동

환자를 편안한 자세로 안정시키고 119에 신고해 빠르게 병원에 가요.

온열 질환 (탈수, 열경련, 열탈진, 열사병 등)



- 얼음찜질로 체온을 내리고, 차가운 물 또는 이온음료를 마셔요.
- 구토, 고열, 정신이상 등의 증세가 보이면 즉시 119에 신고해요.
- 환자가 의식이 없고 호흡이 없다면 즉시 심폐소생술을 시행해요.

心脑血管疾病

脑卒中



征兆

嘴歪斜或一只胳膊、腿无力，突然语无次，意识下降

对应行动

- 抽筋的时候把身体往旁边转。
- 不给意识低下的患者喝水或吃食物。
- 吐的话把头转向一边。
- 拨打119快速去医院。

心肌梗塞



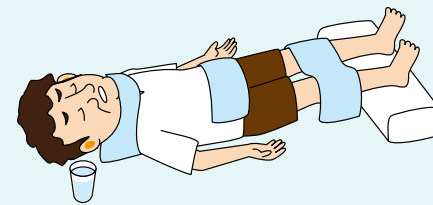
征兆

胸痛(胸痛)、冷汗、头晕、呼吸困难、肩膀或双臂、颈部疼痛

对应行动

让患者保持舒适的姿势，拨打119快速去医院。

温热疾病(脱水、热痉挛、热衰竭、热射病等)



- 用冰敷降低体温,喝凉水或离子饮料。
- 如果出现呕吐、高烧、精神异常等症状,请立即拨打119。
- 如果患者没有意识,没有呼吸,请立即进行心肺复苏术。



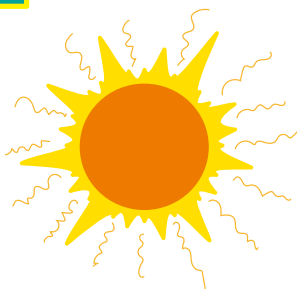
[여기서 잠깐!] 일사병과 열사병이 차이는?

일사병이란?

높은 온도에 오랫동안 노출돼 체온이 상승하고 수분이 부족해져 생기는 질병(맥박이 약하고 피부는 차가움)

열사병이란?

높은 온도와 습한 환경이 오래 이어질 때 열을 내보내지 못해 발생하는 질병(맥박이 빠르고, 피부는 뜨겁고 건조함)



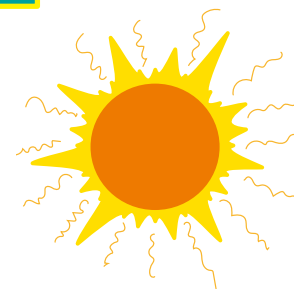
[在这里等一下!] 日射病和热射病的区别?

什么是日射病?

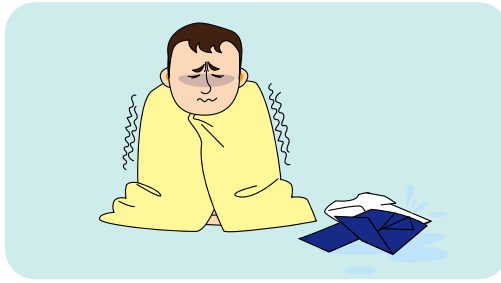
长时间暴露在高温下,导致体温上升,水分不足而产生的疾病(脉搏弱,皮肤凉)。

什么是热射病?

高温潮湿环境持续时间长时,因无法散热而产生的疾病(脉搏快,皮肤热干燥)。



한랭 질환(동상, 저체온증 등)



- 환자를 따뜻한 곳으로 옮긴 후 옷이 젖었다면 벗기고, 담요로 몸 전체를 감싸요.
- 따뜻한 물에 동상 부위를 20~40분간 담근 후, 소독된 마른 거즈를 발가락, 손가락 사이에 끼워요.
- 환자가 의식이 없으면 즉시 심폐소생술을 시행해요.



한랭질환은 젖은 옷과 양말 등을 오랜 시간 착용했을 때 주로 발생할 수 있으니 주의해요!

약물 오남용



- 건강기능식품을 구입하기 전에 의사와 충분히 상의해요.
- 약물 복용 후 구토, 메스꺼움, 설사 등 이상 징후가 발생하면 즉시 복용한 약물을 가지고 병원으로 가요.

농약 중독



- 농약 중독이 의심되면 즉시 119에 전화하고 구급대원의 지시를 따라요.
- 병원에 갈 때 농약이 피부에 묻지 않게 주의 하며 약병을 가져가요.
- 농약이 피부에 묻었을 때에는 오염된 옷을 벗고 흐르는 물로 몸을 깨끗이 씻어요.

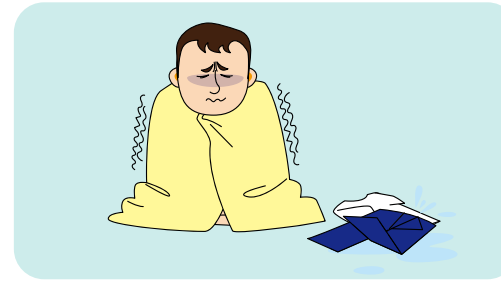
한국 생활을 위한 안전 정보



즉시 119에 연락해야 하는 응급상황은?

기도폐쇄, 마비, 호흡곤란, 중독, 물에 빠졌을 때, 심장마비, 심한 화상, 심장질환 또는 가슴통증, 전기 손상, 의식이 없는 경우, 자살 기도, 심한 출혈, 분만, 척추 손상이 의심되는 경우, 경련 등

寒冷疾病(冻伤、低温等)



- 将患者转移到温暖的地方后,如果衣服湿了就脱掉,用毯子包裹全身。
- 用温水浸泡冻伤部位20~40分钟后,将消毒后的干纱布放在脚趾、手指之间夹起来。
- 如果患者没有意识,请立即进行心肺复苏术。



寒冷疾病主要在长时间穿着湿衣服和袜子时出现,要小心!

滥用药



- 购买保健品前要和医生充分商议。
- 服药后如出现呕吐、恶心、腹泻等异常症状,立即携带服药到医院就诊

农药中毒



- 如果怀疑是农药中毒,立即拨打119,听从急救人员的指示。
- 去医院的时候注意不要沾上农药,带上药瓶。
- 农药沾在皮肤上时,脱掉被污染的衣服,用流水清洗身体。

韩国生活安全信息



需要立即拨打119的紧急情况?

气道闭塞、麻痹、呼吸困难、中毒、溺水时,心脏麻痹、严重烧伤、心脏疾病或胸痛、电损伤、无意识、企图自杀,严重出血,怀疑分娩、脊椎损伤时、痉挛等

14 위급할 때 필요한 긴급 정보를 알아보아요

긴급 신고 전화번호

접수내용	관련기관	전화번호
화재·구조·구급·재난신고 응급의료·병원 정보	소방청	119
범죄신고	경찰청	112
감염병 신고·질병 정보 제공	질병관리청	1339
학교폭력 예방교육 및 전화·문자 상담	교육부, 여성가족부, 경찰청	117

다누리 콜센터(대표번호 1577-1366)

내용	문의처
- 국내 거주 다문화 가정에게 한국 생활 정보제공, 위기상담 및 긴급 지원, 생활통역과 3자 통화 서비스 등을 13개국 언어로 지원	▶중앙센터: 1577-1366 (www.liveinkorea.kr) ▶지역센터 경기수원: 031-257-1841 대전: 042-488-2979 광주: 062-366-1366 부산: 051-508-1366 경북구미: 054-457-1366 전북전주: 063-237-1366
한국어, 베트남어, 중국어, 영어, 타갈로그(필리핀)어, 몽골어, 러시아어, 태국어, 크메르(캄보디아)어, 일본어, 우즈베키스탄어, 라오스어, 네팔어	

한국 생활을 위한 안전 정보

응급 상황에 필요한 한국어 표현 익히기

- 도와주세요.
- 급해요!
- 불이야! 119에 신고해 주세요.
- 가까운 경찰서가 어디예요?
- 가까운 (병원/약국)이 어디예요?
- 구급차를 불러 주세요.
- 병원에 데려가 주세요.
- 여권을 잃어버렸어요.
- 어디에서 도움을 받을 수 있어요?

14 了解危急时需要的紧急信息

紧急报警电话号码

受理内容	有关单位	电话号码
火灾、救助、急救、灾难举报 急救医疗、医院信息	消防厅	119
犯罪举报	警察厅	112
提供传染病报告、疾病信息	疾病管理厅	1339
学校暴力预防教育及电话、 短信咨询	教育部、女性家族部、 警察厅	117

Danuri呼叫中心 (代表号码)

内容	询问处
- 向居住在韩国的多文化家庭提供韩国生活信息, 危机咨询及紧急支援, 生活翻译和三方通话服务等用13国语言进行支援	▶中央中心: 1577-1366 (www.liveinkorea.kr) ▶地区中心 京畿水源: 031-257-1841 大田: 042-488-2979 光州: 062-366-1366 釜山: 051-508-1366 庆北龟尾: 054-457-1366 全北全州: 063-237-1366
韩语、越南语、中文、英语 菲律宾语、蒙古语、俄语、 泰语、柬埔寨语、日语、 乌兹别克语、老挝语、尼泊尔语	

韩国生活安全信息

熟悉紧急情况所需的韩语表达方式

- 请帮帮我。
- 很着急!
- 着火了! 请拨打119.
- 附近的警察局在哪里?
- 附近的(医院/药店)在哪里?
- 请叫救护车。
- 请带我去医院。
- 我的护照丢了。
- 我在哪里能得到帮助



各症状检查表

증상별 점검표

携手消防厅的安全的韩国生活

大家生病的时候核对一下,然后在医院、救护车、药店给相关人员看。

连号	症状	英语	汉语	菲律宾语	越南语	泰国语	乌兹别克斯坦语
1	두통	<input type="checkbox"/> Headache	头痛	Sakit ng ulo	Đau đầu	ปวดศีรษะ	Bosh og'rig'i
1-1	고열	<input type="checkbox"/> Fever	高烧	Lagnat	Sốt cao	ตัวร้อนมีไข้	Isitma
1-2	전신쇠약	<input type="checkbox"/> Weakness	全身无力	Kahinaan	Suy nhược cơ thể	อ่อนเพลีย	Zaiflik
1-3	어지럼증	<input type="checkbox"/> Dizziness	头晕	Pagkahilo	Chóng mặt	เวียนศีรษะ	Bosh aylanishi
1-4	경련/발작	<input type="checkbox"/> Convulsion	痉挛	Pangingsay	Động kinh/ Co giật	ลมชัก	Konvulsiya
1-5	마비	<input type="checkbox"/> Paralysis	麻痹	Paralisis	Liệt	ชา	Falaj
1-6	오심(구역질)	<input type="checkbox"/> Nausea	恶心(反胃)	Pagduduwal	Nôn nao (Buồn nôn)	คลื่นไส้	Ko'ngil aynishi
1-7	구토	<input type="checkbox"/> Vomiting	呕吐	Pagsusuka	Nôn mửa	อาเจียน	Kusish
2	복통	<input type="checkbox"/> Stomachache	腹痛	Sakit sa tiyan	Đau bụng	ปวดท้อง	Qorin og'rig'i
2-1	설사	<input type="checkbox"/> Diarrhea	腹泻	Pagtatae	Tiêu chảy	ท้องเสีย	Diareya
2-2	흑색변	<input type="checkbox"/> Melena	黑粪	Melena	Phân đen	อุจจาระสีดำ	Melena
2-3	혈변	<input type="checkbox"/> Hematochezia	便血	Hematochezia	Phân có máu	อุจจาระปนเลือด	Gematoxeziya
2-4	오심(구역질)	<input type="checkbox"/> Nausea	恶心(反胃)	Pagduduwal	Nôn nao (Buồn nôn)	คลื่นไส้	Ko'ngil aynishi
2-5	구토	<input type="checkbox"/> Vomiting	呕吐	Pagsusuka	Nôn mửa	อาเจียน	Kusish
3	가슴통증	<input type="checkbox"/> Chest pain	胸痛	Pananakit ng dibdib	Đau ngực	เจ็บหน้าอก	Ko'krak og'rig'i
3-1	호흡곤란	<input type="checkbox"/> Shortness of breath	呼吸困难	Kapos sa paghinga	Khó thở	หายใจลำบาก	Nafas qisilishi
3-2	두근거림	<input type="checkbox"/> Palpitation	心悸	Palpitasyon	Tím đập nhanh	ใจสั่น	Yurakurishi
4	외상	<input type="checkbox"/> External injury	外伤	Panlabas na pinsala	Vết thương ngoài	บาดแผลภายนอก	Tashqi shikastlanish
4-1	염좌(뱀)	<input type="checkbox"/> Sprain	扭伤	Pilay	Bong gân (trắc chân/ tay)	แพลง (เคล็ด)	Burilish
4-2	골절	<input type="checkbox"/> Fracture	骨折	Bali	Gãy xương	กระดูกแตกหัก	Sinish
4-3	화상	<input type="checkbox"/> Burn	烧伤	Nasusunog na sugat	Bỏng	แผลลวกไหม้	Kuyish
连号	药物	英语	汉语	菲律宾语	越南语	泰国语	乌兹别克斯坦语
1	소화제	<input type="checkbox"/> Digestive medicine	消化药	Gamot sa hindi natunawan	Thuốc tiêu hóa	ยาช่วยย่อย	Ovqat hazm qilish vositalari
2	해열제	<input type="checkbox"/> Fever reducer	退烧药	Pampababa ng lagnat	Thuốc hạ sốt	ยาลดไข้	Haroratni pasaytiruvchi
3	설사약	<input type="checkbox"/> Anti-diarrhea medicine	止泻药	Gamot sa pagtatae	Thuốc tiêu chảy	ยาแก้ท้องเสีย	Diareyaga qarshi dori

告知自己的情况!

- ☐ 附近哪里有药店?
- ☐ 我是孕妇。
- ☐ 请帮忙叫救护车。
- ☐ 我对药物过敏。



기획 및 검수 취약계층 소방안전교재 자문단

- 경기 시흥소방서 이재훈
- 세종 세종소방서 현명환
- 경기 가평소방서 양정진
- 대전 유성소방서 서빛나리
- 경남 통영소방서 이승우
- 경남 통영소방서 이유진
- 광주 북부소방서 장시환
- 광주 광산소방서 왕경선
- 세종 조치원소방서 오동양

발행처 2023년 1월
소방청 화재예방국 생활안전과
세종특별시 정부2청사로 13
· 전화 (044) 205-7666
디자인·편집 (주)플라잉피그
· 전화 (032) 270-6543

* 이 책자의 내용은 관련 법규나 제도 등의 변경에 따라 달라질 수 있습니다.
* 이 책자에 게재된 내용을 전제 또는 역재할 때에는 소방청의 사전 허락을 받아야 합니다.



119 안전교육